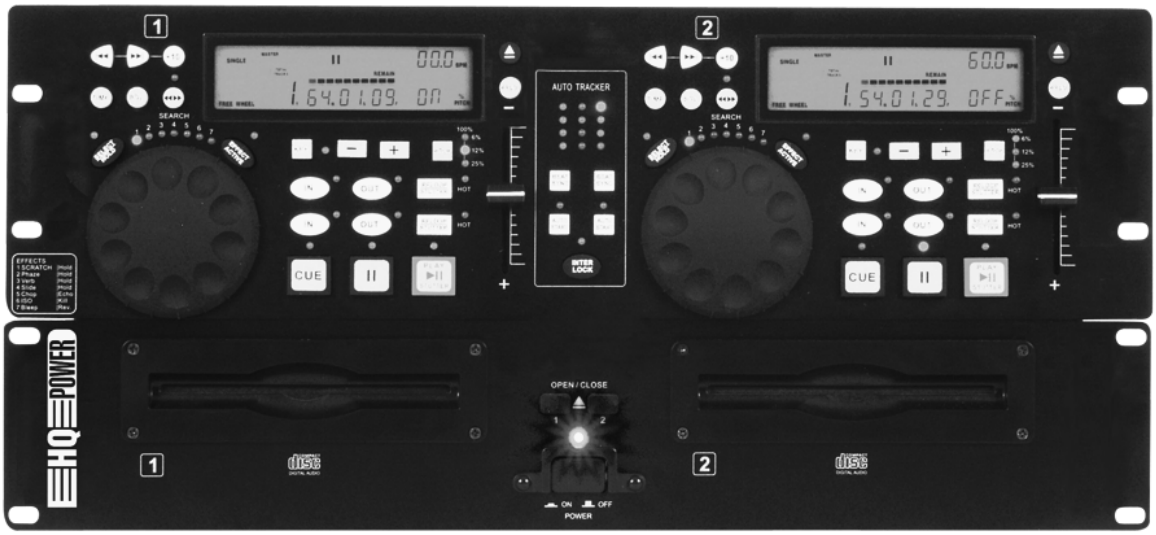
HQ POWER™

VDSCD5000

DUAL CD PLAYER WITH DSP EFFECTS
DUBBELE CD-SPELER MET DSP-EFFECTEN
DOUBLE LECTEUR CD À EFFETS DSP
LECTOR DE CD DOBLE CON EFECTOS DSP
DOPPEL-CD-PLAYER MIT DSP-EFFEKTEN



USER MANUAL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
NOTICE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG

CE

VDSCD5000 – DUAL CD PLAYER WITH DSP EFFECTS

1. Introduction & Features

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.
Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.
This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.
Respect the local environmental rules.
If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the VDSCD5000! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

Main features:

- real-time scratching
- auto beat track
- 2 complete loops
- fader start
- instant start
- seamless loop
- digital loop
- DSP effects
- reverse play
- +/- 6, 12, 25 and 100% pitch control
- +/- 100% key lock with key control

2. Safety Instructions

Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.

Keep this device away from rain and moisture.

Unplug the mains lead before opening the housing.

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- A qualified technician should install and service this device.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- This device falls under protection class I. It is therefore essential that the device be earthed. Have a qualified person carry out the electric connection.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.
- Disconnect the device from the mains to clean it or when it is not in use. Handle the power cord by the plug only.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Mechanical wear are not covered by the warranty.
- Keep the device away from children and unauthorised users.

3. General Guidelines

- This device is designed for professional use on stage, in discos, theatres, etc. The VDSCD5000 should only be used indoors with the included power adapter connected to an alternating current of max. 230VAC / 50Hz.
- Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.
- Select a location where the device is protected against extreme heat, dust and moisture.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not allow operation by unqualified people. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

4. Precautionary Measures

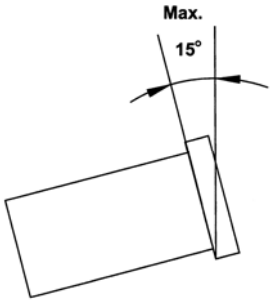
- Before Switching off the Power

Once you are finished using the VDSCD5000, be sure to close the disc holder before switching off the device. Do not try to close the disc holder when the CD player has been switched off but switch on the device and press the OPEN/CLOSE button.

- Your Compact Discs

- Do not allow fingerprints, oil or dust to get on the surface of the disc. Clean a dirty disc with a soft and dry cloth. Avoid using water, alcohol, benzene, record spray, electrostatic-proof chemicals or silicone-treated cloths.
- Always handle the discs carefully to prevent damaging the surface. Hold them by the edges and do not leave them lying around.
- Always remove the disc from the disc holder and replace it in its case after use.
- Avoid exposing the compact disc to direct sunlight, dust, humidity or heat.
- Do not bend the disc.
- Do not enlarge the centre hole or write on the compact disc.
- Condensation can form if a compact disc is brought from a cold environment into a warm one. Do not wipe off the compact disc but leave it until it has reached room temperature.

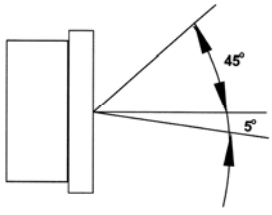
5. Installation & Connection



- Installation

Mount the main unit into your console or 19” rack system, the front panel within an angle of 15°. If the angle is steeper than 15°, the discs may not load or unload properly.

The control panel’s LCDs are designed to be clearly visible within the angles shown in the figure. Mount the control unit so that the visual angle is within this range.



- Connection

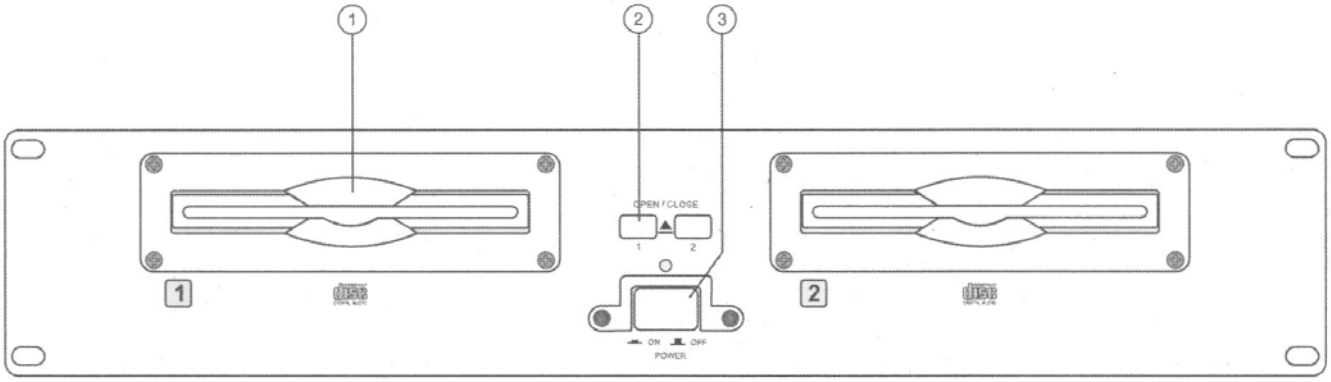
1. Make sure the unit is switched off.
2. Plug the RCA plug into the input of your mixer.
3. Plug the control cables into the control sockets of the main unit.

Make sure to use the included cables.

6. Description

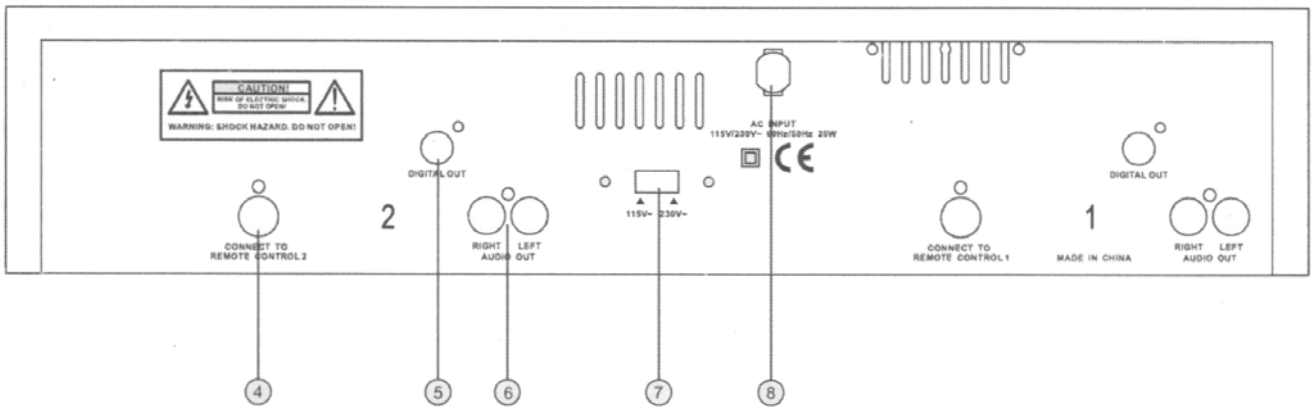
a. Main Unit

- Front Panel (fig. 1)



1. CD SLOT
   Insert the disc here. If a CD is inserted and the player is ready for operation, the CD LED will glow.
2. OPEN / CLOSE
   Push the EJECT button to stop and to eject the CD.
3. POWER SWITCH
   Press to turn on the power.

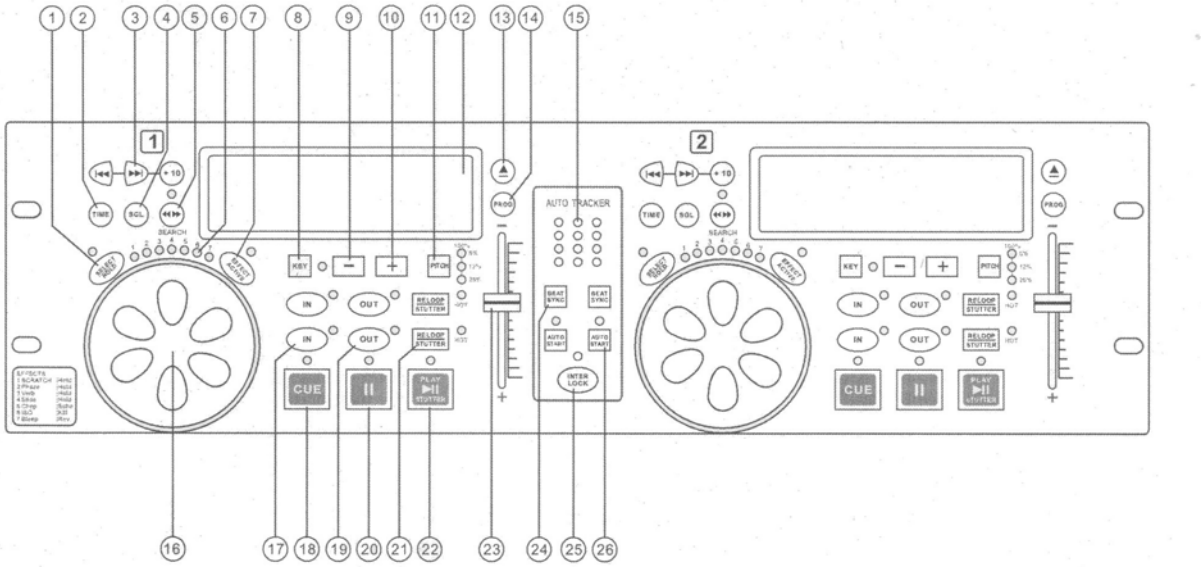
- Rear Panel (fig. 2)



4. REMOTE CONTROL
   Connect to the control unit using the included cables. Make sure that you connect player unit 1 to the player 1 on the control unit and the same for player 2.
5. DIGITAL OUTPUTS
   The output format is type 2, form 1, also known as S/PDIF. In order to use the digital outputs you must first activate it through the PROGRAM features. Once activated you can not use variable pitch slider, the pitch bend buttons or loop when active. If you wish to use the digital output of the unit, you must first set the digital out mode or the output sampling rate will be incorrect.
6. AUDIO OUT SOCKETS
   Analogue music signal. Connect to the respective input of your mixer.
7. VOLTAGE SELECTOR
   Make sure that the indication corresponds to the available voltage.
8. AC CONNECTION

b. Control Unit

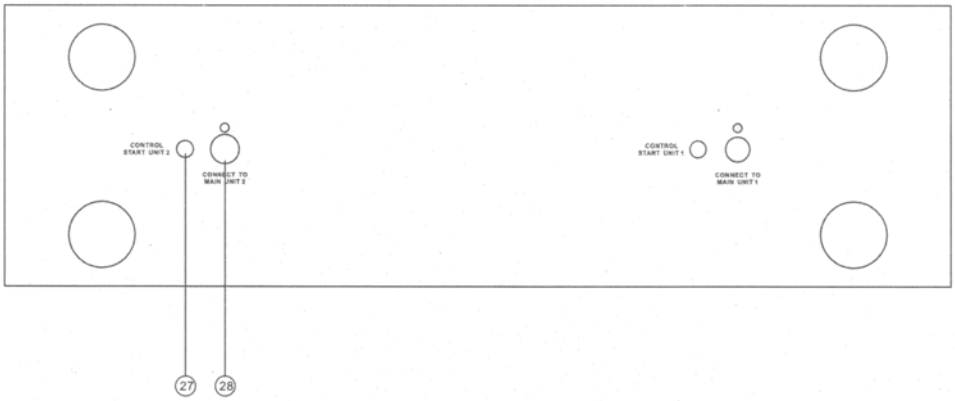
- Front Panel (fig. 3)



1. EFFECT SELECT / HOLD
   This is used to determine the desired effect.
2. TIME
   This controls the display indication in time mode.
3. ⏮, ⏭, +10
4. SINGLE
   Set the play mode in single or continuous play.
5. ◀◀ ▶▶ SEARCH
   Put the wheel in search mode.
6. EFFECT INDICATORS
   Show the selected effect.
7. EFFECT ACTIVE
   Put the wheel in effect mode.
8. KEY
   Used for various key controls.
9. PITCH–
   Press this button to decrease the pitch speed. The pitch will return to the original pitch when the button is released.
10. PITCH+
    Press this button to increase the pitch speed. The pitch will return to the original pitch when the button is released.
11. PITCH
    Activate and set the pitch slider range.
12. LCD DISPLAY
    Function indication.
13. ⏏ OPEN / CLOSE
    Press this button to load or eject the disc. The disc will not eject when the disc is playing.
14. PROGRAM
    Used for setting track order and various special commands.
15. MARCHING BAR LEDs
    Track the beats and measure the position of the music in both units and indicates when they match.
16. WHEEL
    This wheel is used for various functions such as cueing, scratching, pitch bending, searching and effect control.

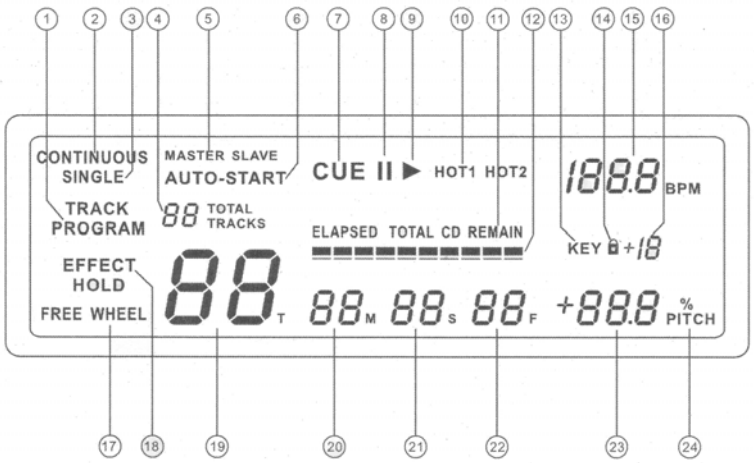
17. LOOP IN
    Set stutter and loop-in points.
18. CUE
    Move the music to the cue point and preview the selection.
19. LOOP OUT
    Set the loop out points and release the loop.
20. ⏸ PAUSE
    Pause the track.
21. RELOOP / STUTTER
    Used for repeated play (stutter) from the loop-in point, repeating a previous set, and hot start.
22. ⏯ PLAY / STUTTER
    Start the music from the initial cue point.
23. PITCH SLIDER
    Control the overall speed of the music.
24. BEAT SYNC
    Used for various beat tracking functions.
25. INTERLOCK
    Link both players for beat alignment.
26. AUTO START
    Used for setting relay, fader and automatic play start.

- Rear Panel (fig. 4)



27. START / PAUZE SOCKETS
    Via the start/pause socket, the respective CD player can be remotely controlled. If you are using a mixer with fader start function connect the player with the control out socket. Please note that these sockets must never be connected with any voltage.
28. CONNECTOR PORTS
    Connect the main unit here.

- LCD (fig. 5)



1. PROGRAM
   A sequence of songs is pre-programmed into the unit.
2. CONTINUOUS
   The CD will play continuously through all tracks and then start over repeating the CD infinitely.
3. SINGLE
   The unit is set to play just one track at a time.
4. TOTAL TACKS
   Number of tracks available on the CD.
5. MASTER / SLAVE
   Side dominance in interlock functions.
6. AUTO TRACK
   The CD is set to AUTO start.
7. CUE
   Flashes when the unit is setting a cue point. Active when the unit is paused at a cue point.
8. PAUZE
   The unit is paused.
9. PLAY
   The unit is actually playing a CD.
10. HOT 1 / HOT 2
    Hot points have been set.
11. TIME MODE
    ELAPSED: show the time as it is taking place.
    REMAIN: show how much time is left on a particular track.
12. TIME BAR
    Show either track time remaining, total CD time remaining or track elapsed time depending on the setting of the TIME button.
13. KEY
    Lights up when keys effects are active.
14. LOCK
    Lights up when a key has been locked.
15. BPM
    Indicate the current BPM and effect information.
16. KEY LEDs
    Indicate key position.
17. FREE WHEEL
    Indicate when the wheel will cue as a smooth transition over the music creating a scratch effect.
    When not lit, the wheel will cue in the customary stutter style.
18. EFFECT
    Indicate when the wheel is in effect mode.
19. TRACK
    Show the track that the unit is playing.
20. MINUTES
    Show the minutes elapsed or remaining depending on mode setting.
21. SECONDS
    Show the seconds elapsed or remaining depending on mode setting.
22. FRAMES
    The CD player breaks down a second into 75 frames for accurate cueing. This function shows the frames elapsed or remaining depending on mode setting.
23. PITCH
    Lights up when the pitch is active.
24. PITCH LEDs
    Show the current pitch control.

7. Use

1. ⏏ OPEN / CLOSE
   Turn the power ON. Insert your CD in the CD slot. Make sure to hold the CD on the edge with 2 fingers only. Avoid touching the CD's surface.
   NOTE: The disc will not eject unless the disc is not in play. The OPEN / CLOSE button is programmable to allow automatic door close at various times. In order to program the close times press and hold the PROGRAM button followed by the OPEN / CLOSE button. The display will indicate options of 30sec, 60sec, 120sec, and (--) for no auto close. This setting will be remembered at power down.
2. ⏯ PLAY / STUTTER
   Start the music from either the first cue point or the last point. By starting from the last point while the unit is paused a new cue point will be set. Press this button while the unit is in play to restart the unit from the last cue point, creating a "stutter" effect.
3. ⏸ PAUZE
   Press the PAUZE button to stop the music while in play. Press PLAY to set a new cue point. Hold down the button while scratching or stuttering to stop the music at the current position, allowing you to capture a loop in or cue point.
4. CUE
   Press the CUE button to return and to pause the music at the last cue point. The cue point is the last place where the unit has been paused and PLAY has been pressed. Press a second time to temporarily play this point. You can easily edit the cue point by turning the wheel. As you rotate the wheel the music will play. By stopping the wheel and pressing PLAY a new cue point is set. The sound during wheel rotation can be adjusted from a smooth "scratch" sound to a traditional "stutter" sound. To alternate modes press the PROGRAM button followed by the CUE button. The display will indicate FREE WHEEL when the scratch sound is active. This indication will disappear in stutter mode. This setting will be remembered at power off.
5. PITCH RANGE
   Activate the pitch slider and adjust the amount of control on the overall speed of music. Range adjustments of 6, 12, 25 and 100% can be achieved by holding down the PITCH button and by pressing the PITCH+ or PITCH- button to cycle through the range options.
6. PITCH SLIDER
   By moving the pitch slider downwards the speed of the music speeds up. By moving upwards the speed slows down. To match the speeds of both sides you can either monitor the music of both players by ear or use the automatic BPM readout and adjust the pitch. When the tempo of the music of the CD you wish to match is slow compared to the tempo of the other CD, move the slider to the (+) side and match the BPM. When fast, move the pitch to the (-) side. By making this adjustment the speeds will be matched though the beats may not yet be aligned.
7. PITCH BEND
   This allows you to temporarily change the speed of the music. When the beat of the music of the CD you wish to match is fast compared to the tempo of the other music press the PITCH button or rotate the wheel to the left. When player 2 is behind, just press the PITCH+ button or rotate the wheel to the right. The pitch changes temporarily while the PITCH+ or PITCH- button is being pressed or the wheel is rotated. The faster you rotate the wheel or the longer you press the button the more you change. Release the button or wheel and the music will return to the original pitch.
8. TIME DISPLAY
   Switch the time modes on the display between elapsed playing time, remaining track time and remaining CD time. This setting will be remembered at power down.
9. SINGLE / CONTINUOUS
   Toggle the unit to play back just one track at the time (single) or play continuously through all tracks and then start over repeating the CD infinitely (continuously). This setting will be remembered at power down.
10. TRACK SELECTION
    With the ⏮, ⏭ and +10 buttons, you can select the track to be played. +10 allows you to move quickly through the tracks on the CD.

11. ◀◀ ▶▶ SEARCH

Change the mode of the joggle wheel to a search mode. This button will remain active while the wheel is being moved and for 8 sec after. Moving the wheel clockwise rapidly you will move forward through the music. An anticlockwise rotation moves the music backwards. There are 2 search speeds depending upon wheel rotation speed.

12. LOOP

A loop is any area of a CD that you choose to repeat with no breaks. On this unit 2 seamless loops are possible. There are 3 buttons associated with the loop feature.

LOOP IN:

The loop in is where you wish the loop to actually start. The initial cue point of the CD is also the default loop in point or hot start point for the loops. If you wish to set a new loop in point, just push the LOOP IN button while the CD runs. The LOOP IN LED will light indicating a new loop is set. The HOT START LED will also illuminate indicating a point has been set and is accessible. By default the loop in also becomes the stutter or hot start point.

NOTE: The CD will always remember a new set point as the loop in or hot start point until you actually set a new loop in point or insert a new CD. The new point will be accessible until you remove the CD from the unit. If you change tracks and you previously set a loop in on another track, press RELOOP/STUTTER to jump to that point.

LOOP OUT:

The loop out determines the end point of a loop. The first time you press LOOP OUT while a CD is in play mode, the LOOP OUT LED will turn on and flash while the song automatically returns to the loop in point with no breaks and continues play. When the song reaches the loop out point again it returns to the loop in point and continues to repeat this action. You will notice the LOOP IN LED will also be flashing during loop action. To release or end the loop press the LOOP OUT button a second time and play will continue forward when the song passes the previously set loop out point. The LOOP OUT LED will light indicating that the loop is now in memory for relooping purposes.

NOTE: The loop out point will be erased if LOOP IN is pressed or a new cue point is set after the loop out point. This is important because without this point the reloop will not be possible.

MOVING LOOP POINTS:

The loop in point can be moved while the music is playing just by pressing LOOP IN button at the new desired point. The next time loop out is reached the CD will return to this new loop in point. If LOOP IN is pressed after the loop out point it will clear the loop out point. The loop in point can also be edited while paused. First hold down the CUE button and press the LOOP IN button to move the loop in point. Next, rotate the wheel to search for a new cue point and press the LOOP IN button again to set the new point. Check your point by pressing the RELOOP/STUTTER button.

The loop out point can also be moved while a loop is playing. Press LOOP OUT button to release the old loop out point and press it again when the new desired point has come.

RELOOP/STUTTER:

This button performs 2 different functions depending on loop setting. Reloop is only possible if the loop points have been previously set. The RELOOP function automatically returns the music to the loop in point and will play the loop until it is released with the LOOP OUT button.

STUTTER starts instant play from previously set hot points. Simply set your stutter (hot start) point by following the directions for setting loop in. Remember the buttons serve also for the relooping functions. If a loop out has been set the unit will also loop until released.

NOTE: The CD player will always remember a new set hot point until you actually set a new loop in point or put in a new CD. The new point will be accessible until you remove the CD from the unit. If you change tracks and you previously set a loop in on another track, pressing RELOOP/STUTTER will jump to that point.

13. AUTO BEAT TRACKER AND INTERLOCK MODE

This unit includes AUTO BEAT TRACKER function. It wills automatically tracks beats based upon a combination of frequencies and rhythm patterns in the music. It shows BPM in the display of each side and outputs 4 counts information about the music in a marching bar graph.

THE BAR GRAPH:

Most dance music and rock is set up in 4 beat increments called measures. Many of the features within this device use this information for incredible results. It is important to understand the basic of how the beat tracker

works to effectively take advantage of other advanced features in the unit. The bottom LED is for the first beat or down beat. Typically most music starts on the down beat so the unit sets the first beat to where the music begins. Occasionally this may not be correct or you may wish to reset it. To reset the down beat simply tap the BEAT SYNC button at the new downbeat location as the music is playing or in pause.

BEAT SYNC:

This button is used for resetting the downbeat and also re-calibrating the BPM. The beat tracker is considered by many to be the most accurate automatic beat counter on the market today, however, it occasionally may have trouble determining the correct BPM. This will happen when the music contains complex rhythms or may start without a beat at all. If the BPM showing in the display you know it is incorrect or the BEAT LEDs are not flashing with the beat you have 2 options to reset the beat tracker. The first way is to tap BEAT SYNC button on the downbeat and hold for a second. This will tell the unit to search and display the next BPM it finds. If this is not working you can manually tap BEAT SYNC button on the beat and the display will indicate the new BPM. The BPM will be based upon the average of your last 8 taps. The beat tracker will then know which beats in the music it should be using to determine the correct BPM and track them through the song. Sometimes the unit will be tracking the wrong beat but have the correct BPM. TO reset the downbeat simply tap the BEAT SYNC button once on the downbeat.

MARCHING BAR GRAPH:

This is the middle graph that compares the music from both units. When the BPM and downbeat match the green middle LEDs will also light up indicating a perfect mix when beat mixing.

INTERLOCK:

This button will automatically match the BPM both sides of this unit and lock them together on the beat. Before using this function it is important to be sure the beat tracker is tracking the correct BPM and is actually synchronized with the beat. In order to match with control one side is called the master and the other a slave. The master is always the first unit to be playing. The slave follows the master. As soon as the master is stopped for any reason the opposite side becomes the new master control. Before using this function it is advisable to activate the key lock since pitch shifts are automatic and can be audible. When interlock is pressed you will see the BPM display of the slave automatically change to match the master and the pitch indication in the display change the amount needed to match speeds. During interlock all pitch functions off the slave will deactivate and follow everything you do with the master. All actions of the slave such as loop functions and PLAY button will now also be beating aligned with the master.

If both units are playing the slave will adjust to match to the nearest beat of the master.

When the slave becomes the master or is released from interlock and still playing, the pitch playing will often be different than the original position of the pitch slider. The pitch slider will not function until it is brought to the new position. Move the pitch slider in the direction shown in the display.

Example: if the display says “INC 4.5%” move the slider in the positive direction 4.5% (increase). If it says “DEC 3% then move the slider 3% in the negative direction (decrease). As you get closer to the correct position the indication will reduce until you are at the pitch currently playing. After this has been archieved all pitch functions will return to the player and pitch can be adjusted as normally. If the unit is stopped for any reason the pitch will automatically reset to the current position of the slider.

NOTE: Interlock may automatically deactivate when effects are engaged that can not be beat-aligned such as live scratch.

SMART LOOPING:

The beat tracker and looping can work together to create perfect loops. In order to work correctly first properly align the beat tracker on the beat. To activate the smart looping hold down the PROG button and press the EFFECT ACTIVE button. After this has been done all loop points and stuttering will play perfectly to the beat of the music.

14. KEY LOCK / KEY CHANGE

With this unit you can lock or modify the key of the track. This is different then the master tempo function often found on many modern units.

KEY LOCK:

Press the KEY button to lock the key. An indication in the display will show the current key change. The current key will remain unmodified if the pitch is changed. By putting the pitch at 100% you actually slow the track to a complete stop. If the function is deactived during pause, the unit will reset to match the current pitch position.

KEY CHANGE:
Hold the KEY button pressed and press PITCH + or PITCH – to change the key. The key can be increased up to 1 octave above the normal key (2 octaves above the normal key when using the slide effect) and decreased up to 5 octaves below the normal key. The display will display “H” if the key is higher than the normal key or “L” if the key is lower.

15. AUTO START

This button provides 3 functions depending upon the way it is set.
INTERLOCK PLAY START:
If the AUTO START button is pressed during INTERLOCK, the slave side will automatically start when the master side matches the beat of the slave side.
RELAY PLAY: This function will automatically start playing the slave side after completion of the track of the master side. In continuous mode, the relay feature will allow the master to complete playing the full CD and then switch to the slave side. In single mode the player will alternate after each track.
To activate the function, press the AUTO START button (without interlock function activated) on the slave side. When the master has finished playing, it will pause, cue to the beginning of the next track and send a signal to the slave side which will automatically start playing. The master will now become the slave.
The relay time of this feature can also be programmed by holding down the PROG button and pressing the AUTO START button. Options will appear: (0) to relay immediately after the track, (1), (2), (3) or (4) seconds added or reduced. By reducing time the tracks will cross over before the end of the track, creating an automatic segue from master to slave side. This feature will also work in track sequence program mode. However, if the sides are also in SINGLE mode the same number of tracks should be programmed. Play will stop at the end of the last track.
FADER START:
This function will activate the CD player to work with most standard fader start compatible mixers. Follow the directions for connecting the VDSCD5000 to your mixer. To activate the function, press the AUTO START button and hold it for 2 seconds. The display will indicate fader start is active. Note that some mixer manufactures have made their products incompatible with the industry standard and that this function may not always work.

16. SPECIAL EFFECTS

To select an effect, press SELECT HOLD button until the desired effect is found. Hold down the button to put the effect into hold mode or to select a second effect. The LED will light indicating the effect has been anchored. To activate the effect, press the EFFECT ACTIVE button and rotate the wheel to the desired parameter. The pitch bend function is deactivated for all effects (except reverse); use the pitch bend buttons instead.

1. LIVE SCRATCH: Scratch effect during playing using the wheel.
   LIVE SCRATCH HOLD: Effect like above except the music is paused when the wheel stops moving. It is basically the same as powering off a turntable.
2. PHAZE: Creates an effect similar to the sound of an airplane taking off. Move the wheel to create the effect. If the effect is anchored, the effect will stay at the current sound until it is released.
3. VERB: Adds reverb to the PHAZE effect creating a slightly different sound. The wheel works a similar way.
4. SLIDE: Smoothly changes the key of the music. In the display you will see the key indication change as the wheel is moved. The wheel also works in a similar way.
5. CHOP: Works best when the beat tracker is properly aligned. This effect breaks up the music by turning the volume on or off based upon the BPM of the beat tracker. The first activation of the effect plays the 1/8th or ½ note of every beat. The BPM display will indicate “8” which means one measure (4 beats) has been broken into 8 parts. Rotation of the wheel to the left decreases the measure into 4, 2 and 1 part. At 1 part, the music plays for 4 beats and then silences. Rotating to the right breaks up the music into 16, 32 and 64 parts, and then smaller increments creating another interesting effect. The CD player will remember the set parameters when turning off the effect.
6. ECHO: This effect adds echo, also based upon the beat tracker. Moving the wheel to the right will increase the amount of echo (64, 32, 16, 8, 4, 2 and 1). Moving the the wheel to the left will create a negative or preceding echo (-64, -32, -16, -8, -4, -2 and -1). At 1, the track will echo 1 full measure or 4 beats. The CD player will remember the set parameters when turning off the effect. Note that a preceding echo requires

the unit to play from the buffer memory. If the buffer becomes unavailable the effect will stop until buffer is regained.

7. ISO: This isolation filter lets you play only a specific frequency of a track. Rotate the wheel to select the frequency. The CD player will remember the set parameters when turning off the effect.
8. KILL: This elimination filter lets you play all frequencies but a specified frequency. Rotate the wheel to select the frequency not to be played. The CD player will remember the set parameters when turning off the effect.
9. BLEEP: Press the button to activate the effect. It is a temporary (forward) reverse function allowing you to "bleep out" explicit lyrics or create interesting effects. This effect is dependent upon the number of set loops or the available anti-shock buffer.
10. REVERSE: This actually plays the music backwards. Press to activate the effect.

17. PROGRAM FUNCTION

This button provides several programmable functions depending upon the combination of buttons used.

1. TRACK SEQUENCE SELECTION: Press the PROG button while the playing is stopped. The indicator will light. Select each track to be programmed and press PROG between selections. Press PLAY/STUTTER button to start playing the sequence. To exit and erase the program, hold PROG pressed while the playing is stopped, open the disc tray or turn off the power.
2. END OF TRACK GAP ELIMINATION: Hold down PROG and press PLAY/STUTTER button to show an option for eliminating the gap at the end of the tracks. The display will indicate "0space" when the function is set to eliminate space. Setting this function on one side will affect both sides enabling the function on one side while the other is playing.
3. RELAY TIME: Hold down PROG and press AUTO START to show the available relay times between tracks ((0) to relay immediately after the track, (1), (2), (3) or (4) seconds added or reduced). By reducing the relay time, the next track will cross over before the end of the preceding track, thus creating an automatic segue from master to slave. This feature will also work in track sequence program mode. Make sure to program an equal number of tracks on both sides in SINGLE mode. Setting this function on one side will affect both sides anbling the function on one side while the other is playing.
4. FREE WHEEL CUE: Hold down PROG and press CUE to alternate the jog wheel between free wheel and non free wheel mode during CUE operations. The sound during wheel rotation can be adjusted from a smooth "scratch" sound to a traditional "stutter" sound. The display will indicate FREE WHEEL when the "scratch" sound is active. This setting will be remembered at power-down.
5. DIGITAL OUTPUT: Hold down PROG and press PITCH to switch on the digital output and to deactivate all pitch and loop functions.
6. SMART LOOPING: To active the smart looping, hold down PROG and press EFFECT ACTIVE. All loop points and stuttering effects will follow the beat of the music.

8. Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
No power	- The power cord isn't connected. - The fuse is melting.	- Connect the power cord properly. - Replace the fuse with a fuse of the same type and rating
No sound	- Audio cable isn't well connected. - Incorrect source selection. - Incorrect audio setup.	- Connect the cable properly. - Switch to the proper source. - Select the suitable audio setup.
Unable to play	- No disc loaded. - Defective disc. - Disc is loaded upside down. - Dirty disc. - Parental control activated.	- Load a disc. - Replace the disc. - Load the disc properly. - Clean the disc. - Deactivate the parental control or change setup.
Key malfunction	- Power wave or other static interference.	- Switch off the player, switch on again.

9. Cleaning and Maintenance

1. All screws should be tightened and free of corrosion.
2. The housing, visible parts, mounting supports and the installation location (e.g. ceiling, suspension, trussing) should not be deformed, modified or tampered with e.g. do not drill extra holes in mounting supports, do not change the location of the connections,
3. Moving mechanic parts must not show any signs of wear and tear.
4. The electric power supply cables must not show any damage. Have a qualified technician maintain the device.
5. Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities.
6. Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
7. There are no user-serviceable parts.
8. Contact your dealer for spare parts if necessary.

10. Technical Specifications

Power Supply	max. 230VAC / 50Hz
Power Consumption	max. 25W
Quantization	16 bit linear/channel, 3-beam laser
Over-sampling Rate	8 times
Frequency Response	20Hz – 20kHz
Channel Separation	86dB
T.H.D. Noise	0.01%
S/N Ratio	94dB
Output Level	2.0V RMS
Short Access Time (play next track)	less than 1.7 seconds
Long Access Time (track 1 – 20)	less than 3 seconds
Digital Output	type 2, form 1, S/PDIF
Operating Temperature	5°C to 35°C
Humidity	25 to 85% RH (non-condensing)
Storage Temperature	-20°C to 60°C
Dimensions	
Main Unit	482 x 88.8 x 264mm
Control Unit	482 x 88.8 x 74mm
Weight	6.9kg

For more info concerning this product, please visit our website www.hqpower.com.
The information in this manual is subject to change without prior notice.

VDSCD5000 – DUBBELE CD-SPELER MET DSP-EFFECTEN

1. Inleiding & eigenschappen

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.
Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage.
U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.
Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.
Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

Eigenschappen:

- directe scratching
- auto beat track
- 2 complete loops
- start met gelijkgestemde beats
- ogenblikkelijke start
- naadloze lus
- digitale lus
- DSP-effecten
- omgekeerde afspeelfunctie
- +/- 6, 12, 25 en 100% toerentalregeling
- +/- 100% key lock met key control (vastleggen en wijzigen van de toonhoogte)

2. Veiligheidsinstructies

Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.

Bescherm dit toestel tegen regen en vochtigheid.

Verzeker u ervan dat het toestel niet aangesloten is op een stroombron alvorens het te openen.

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- Om beschadiging te vermijden, zet u het toestel best niet aan onmiddellijk nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Wacht tot het toestel op kamertemperatuur gekomen is.
- Dit toestel valt onder beschermingsklasse I, wat wil zeggen dat het toestel geaard moet zijn. Een geschoolde technicus moet de elektrische aansluiting verzorgen.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet omgeplooid of beschadigd zijn. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Trek de stekker uit het stopcontact (trek niet aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.
- Mechanische slijtage valt niet onder de garantie.
- Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.

3. Algemene richtlijnen

- Dit toestel is ontworpen voor professioneel gebruik op podia, in disco's, enz. U mag dit toestel enkel binnenshuis gebruiken door de meegeleverde adapter aan te sluiten op een wisselspanning van maximum 230VAC / 50Hz.
- Schud het toestel niet dooreen. Vermijd brute kracht tijdens de installatie en de bediening van dit toestel.
- Installeer het toestel weg van extreme temperaturen, vochtigheid en stof.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.

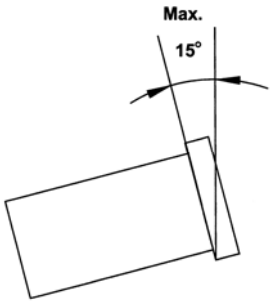
4. Voorzorgsmaatregelen

- Voor u het toestel uitschakelt

Sluit de cd-lader alvorens de VDSCD5000 uit te schakelen. Probeer nooit de cd-lader te sluiten wanneer de cd-speler is uitgeschakeld maar schakel de speler eerst terug in en sluit de lader door op OPEN/CLOSE te drukken.

- Uw cd's

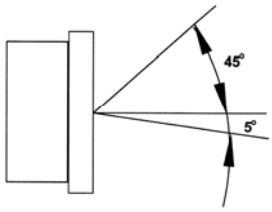
- Vermijd vingerafdrukken, vet of vuil op de cd. Maak een bevuilde cd schoon door middel van een zachte, droge tissue. Gebruik geen water, alcohol, benzeen, sprays, antistatische producten of met siliconen behandelde doekjes.
- Hanteer de cd's met voorzichtigheid om krassen te vermijden. Houd een cd langs de rand vast en laat hem niet rondslingeren.
- Verwijder de cd uit de lader en plaats hel terug in het doosje na gebruik.
- Stel de cd niet bloot aan direct zonlicht, stof, vochtigheid of hitte.
- Plooi de cd nooit.
- Maak het middengat van de cd niet groter.
- Als een cd van een koude in een warmere omgeving komt, vormt er zich condens op het oppervlak van de cd. Droog de cd's nooit maar wacht tot de condens verdwijnt.



5. Installatie en aansluiting

- Installatie

Installeer de hoofdeenheid in uw console of 19" rack en hel het frontpaneel niet meer dan 15°. De cd-speler zou de cd's niet kunnen lezen wanneer de hellingshoek groter is dan 15°.



De LCD-schermen op het controlepaneel zijn duidelijk leesbaar binnen de hellingsgraad weergegeven op de tekening. Installeer het controlepaneel zo dat de schermen leesbaar blijven.

- Aansluiting

1. Schakel het toestel uit.
2. Steek de RCA-plug in de ingang van uw mengpaneel.
3. Steek de aansluitingskabels in de aansluitingen van het hoofdtoestel.

Gebruik enkel de meegeleverde kabels.

6. Omschrijving van het toestel

a. Hoofdeenheid

- Frontpaneel (zie fig. 1)

1. CD-LADER
   Plaats de cd in de lader. De led licht op wanneer de cd-lader is geladen en de cd-speler klaar is om aft e spelen.
2. OPEN / CLOSE
   Druk op deze knop om het afspelen te stoppen en de cd uit te werpen.

3. VOEDINGSKNOP
   Druk om het toestel in te schakelen.

- Achterpaneel (zie fig. 2)

4. AFSTANDSBEDIENING
   Sluit aan de controle-eenheid met behulp van de meegeleverde kabels. Verbind speler 1 met speler 1 van de controle-eenheid. Doe hetzelfde voor speler 2.
5. DIGITALE UITGANGEN
   Uitgangsformaat type 2, form 1, ook gekend als S/PDIF. Activeer eerst de digitale ingangen met de opties in PROGRAM. Daarna kunt u weliswaar de instelbare schuifschakelaar voor het toerental, de toerentalsturing en de geactiveerde lus niet meer gebruiken. Wenst u de digitale uitgang te gebruiken, stel dan eerst en vooral de digitale out-modus in om een correcte bemonsteringswaarde te verkrijgen.
6. AUDIO OUT-UITGANGEN
   Analoog muzieksignaal. Koppel aan de ingang van de mengtafel.
7. KEUZESCHAKELAAR SPANNING
   Zorg ervoor dat de spanning van het locale lichtnet overeenstemt met de vermelde spanning.
8. AC-AANSLUITING

b. Controle-eenheid

- Frontpaneel (zie fig. 3)

1. EFFECT SELECT / HOLD
   Effectkeuze.
2. TIME
   Keuze van de tijdsweergave in TIME-modus.
3. ⏮, ⏭, +10
4. SINGLE
   Stel de PLAY-modus in SINGLE (enkelvoudige) of CONTINUOUS (continue) weergave.
5. ◀◀ ▶▶ SEARCH
   Stel het wiel in SEARCH-modus.
6. EFFECT INDICATORS
   Geef het geselecteerde effect weer.
7. EFFECT ACTIVE
   Stel het wiel in EFFECT-modus.
8. KEY
   Effectknop.
9. PITCH–
   Druk op deze knop om het toerental te verminderen. Het toerental herstelt zich wanneer u de knop loslaat.
10. PITCH+
    Druk op deze knop om het toerental te verhogen. Het toerental herstelt zich wanneer u de knop loslaat.
11. PITCH
    Activeer en stel de schuifschakelaar voor het toerental in.
12. LCD DISPLAY
    Weergave van de functies.
13. ⏏ OPENEN / SLUITEN
    Druk op deze knop om de cd te laden of uit te werpen. De cd kan niet uitgeworpen worden tijdens het afspelen.
14. PROGRAM
    Stel de afspeelvolgorde en andere opdrachten in.
15. RITME-LEDS
    Weergave van het ritme en de positie van beide spelers. Hiermee kunt u ook controleren of beide cd-spelers op elkaar zijn afgestemd.

16. WIEL
    Gebruik dit functiewiel om een nummer te starten, te scratchen, het toerental te wijzigen, te zoeken en effecten te besturen.
17. LOOP IN
    Stel de stutter en het loop in-punt in.
18. CUE
    Verplaats het nummer naar het startpunt en controleer de selectie.
19. LOOP OUT
    Bepaal en activeer het loop out-punt.
20. ⏸ PAUSE
    Pauzeer het nummer.
21. RELOOP / STUTTER
    Gebruik deze knop om het nummer verscheidene malen af te spelen (stutter) vanaf het loop in-punt en de snelle start in te zetten.
22. ⏯ PLAY / STUTTER
    Start het nummer vanaf een ingesteld startpunt.
23. PITCH SLIDER
    Instellen van de afspeelsnelheid.
24. BEAT SYNC
    Verscheidene beatfuncties.
25. INTERLOCK
    Link beide spelers en harmoniseer de beat.
26. AUTO START
    Gebruik deze knop om de start met gelijkzetting van het toerental of de automatische start in te zetten.

- Achterpaneel (zie fig. 4)

27. START / PAUZE
    Via deze aansluiting kunt u de respectievelijke cd-speler vanop afstand besturen. Gebruikt u een mengpaneel met een start met fader, sluit de cd-speler dan aan op de CONTROL OUT-aansluiting. Zorg ervoor dat hier nooit een voeding op aansluit.
28. AANSLUITPUNTEN
    Sluit hier de hoofdeenheid aan.

- LCD-schermpjes

1. PROGRAM
   Er zijn een aantal sporen in de eenheid voorgeprogrammeerd.
2. CONTINUOUS
   Alle nummers van de cd worden ononderbroken afgespeeld. De volledige cd wordt telkens opnieuw afgespeeld.
3. SINGLE
   De cd-speler speelt 1 nummer en stopt.
4. TOTAL TACKS
   Aantal beschikbare nummers op de cd.
5. MASTER / SLAVE
   Master- of slave-modus van de eenheid in de INTERLOCK-functie.
6. AUTO TRACK
   De cd-speler staat afgesteld op automatische start.
7. CUE
   Knippert wanneer u een startpunt instelt en is weergegeven wanneer het nummer op het startpunt gepauzeerd staat.
8. PAUZE
   De cd is gepauzeerd.

9. PLAY
   De eenheid spelt een cd af.
10. HOT 1 / HOT 2
    Hot points (startpunten maar met met automatische herstart) zijn ingesteld.
11. TIJDSWEERGAVE
    ELAPSED: verstreken tijd
    REMAIN: resterende tijd
12. TIJDSBALK
    Geeft de verstreken tijd of de resterende tijd weer, afhankelijk van de instelling met de TIME-knop.
13. KEY
    Licht op wanneer de effectknoppen actief zijn.
14. SLOT
    Licht op wanneer de knoppen zijn vergrendeld.
15. BPM
    Weergave van het aantal beats per minuut en informatie omtrent de effecten.
16. LEDS
    Geeft de positie van de knoppen weer.
17. FREE WHEEL
    Geeft weer of de zoekfunctie naar het startpunt zonder schokken gebeurt en zo een scratch-effect toelaat. Is deze functie niet ingeschakeld, dan zal het de cd-speler naar het startpunt terugkeren met de stutter-functie.
18. EFFECT
    Geeft weer of het wiel in effectmodus verkeert.
19. TRACK
    Huidig nummer.
20. MINUTEN
    Weergave van de verstreken of resterende minuten.
21. SECONDEN
    Weergave van de verstreken of resterende seconden.
22. FRAMES
    Deze cd-speler deelt een seconde op in 75 frames zodat u op een accurate manier kunt cueën. Dit cijfer geeft dus de verstreken of resterende frames weer.
23. PITCH
    Licht op wanneer de pitch-functie geactiveerd is.
24. PITCH-LEDS
    Weergave van het huidige percentage.

7. Gebruik

1. ▲ OPENEN / SLUITEN
   Schakel het toestel in. Plaats de cd in de lader. Houd een cd met 2 vingers langs de rand vast en raak het oppervlak niet.
   OPMERKING: De cd wordt niet uitegworpen zolang hij wordt afgespeeld. Programmeer de OPEN / CLOSE-knop zodat deze op een welbepaald moment sluit. Houd daarvoor PROGRAM ingedrukt en druk op OPEN / CLOSE. De display geeft volgende sluittijden weer: 30 seconden, 60 seconden, 120 seconden en – (geen automatische sluiting. De instelling wordt in het geheigen opgeslagen.
2. ▶‖ PLAY / STUTTER
   Start de cd vanaf het eerste ofwel het laatste startpunt. Start u vanaf het laatste terwijl de cd is gepauzeerd, dan stelt u een nieuw startpunt in. Druk op deze knop terwijl de cd afspeelt om dit laatste startpunt herhaaldelijk af te spelen (stutter).
3. ‖ PAUZE
   Druk op PAUZE om de weergave te onderbreken. Druk op PLAY om een nieuw startpunt in te stellen. Houd de knop ingedrukt terwijl u scratcht of stuttert om de cd ogenblikkelijk stop te zetten. Zo kunt u een loop in-punt of startpunt instellen.

4. CUE
   Druk op CUE om de weergave te pauzeren en om naar het startpunt terug te keren. Het startpunt is daar waar u het laatst gepauzeerd hebt en de cd opnieuw gestart hebt. Druk een tweede maal om dit punt af te spelen. U kunt het startpunt wijzigen met het wiel. Wanneer u aan het wiel draait, speelt de cd. Stel een nieuw startpunt in door het wiel te stoppen en op PLAY te drukken. Nu kunt u de weergavemodus wijzigen (weergave met scratch- of stutter-effect). Om naar een andere modus over te schakelen, druk op PROGRAM gevolgd door een druk op CUE. De display geeft FREE WHEEL weer wanneer het scratch-effect geactiveerd is. FREE WHEEL verdwijnt wanneer het toestel in stutter-modus verkeert. De instelling wordt bewaard na de uitschakeling.
5. PITCH RANGE
   Activeer de schuifschakelaar en stel het bereik van de snelheidsvariatie in (6, 12, 25 en 100%). Houd PITCH ingedrukt, druk op PITCH+ of PITCH- en kies het bereik.
6. PITCH SCHUIFSCHAKELAAR
   Verplaats de schuifschakelaar naar beneden om de afspeelsnelheid te verhogen, verplaats hem naar boven om de afspeelsnelheid te verlagen. Harmoniseer de BPM van beide spelers op het gehoor of ga af op de automatische BPM-weergave. Is de snelheid van de te harmoniseren cd lager dan deze van de andere cd, verplaats de schuifschakelaar naar de + en pas de BPM aan. Is de snelheid te hoog, verplaats de schuifschakelaar naar de -. Hierdoor wordt de snelheid van beide cd's gelijk gezet zonder dat de beats daarom gesynchroniseerd zijn.
7. PITCH BEND
   Dit dient om een tijdelijke versnelling of vertraging uit te voeren. Is het tempo van de te harmoniseren cd hoger dan de andere cd, druk op PITCH of draai het wiel naar links. Is het tempo lager, druk op PITCH+ of draai het wiel naar rechts. De snelheid wijzigt tijdelijk zolang u op PITCH+ of PITCH- drukt of aan het wiel draait. Hoe sneller u aan het wiel draait of u hoe langer u op de knop drukt, hoe meer u wijzigt. Laat de knop if het wiel los om naar de oorspronkelijke snelheid terug te keren.
8. TIJDSAANDUIDING
   Kies de gewenste tijdsaanduiding, nl. verstreken tijd, resterende tijd of totaal resterende tijd. De instelling wordt bewaard na de uitschakeling.
9. SINGLE / CONTINUOUS
   Stel het toestel in zodat het enkel 1 nummer (single) of alle nummers na elkaar afspeelt (continuous). De instelling wordt bewaard na de uitschakeling.
10. NUMMERKEUZE
    Selecteer het nummer met ⏮, ⏭ en +10 buttons. Met +10 slaat u 10 nummers over.
11. ◀◀ ▶▶ SEARCH
    Druk op deze knop om het wiel in de SEARCH-modus te plaatsen. De functie blijft actief zolang u aan het wiel draait en 8 seconden na het draaien. Draai het wiel snel naar rechts om u verder in het nummer te verplaatsen. Draai het wiel naar links om terug te keren. De zoekfunctie heeft 2 snelheden afhankelijk van de rotatie van het wiel.
12. LUS
    Een lus is een stukje uit het nummer dat u wenst te herhalen. Met dit toestel kunt u 2 naadloze lussen maken.
    LOOP IN:
    De loop in is het eigenlijke beginpunt van de lus. Het oorspronkelijke startpunt van de cd is tevens de standaard loop in of hot start van de lus. Wenst u een nieuwe loop in te bepalen, druk dan tijdens het spelen van de cd op LOOP IN terwijl. De LOOP IN-led licht op om weer te geven dat er een nieuw beginpunt is vastgelegd. De HOT START-led licht eveneens op om aan te geven dat het punt beschikbaar is. Standaard is de loop in eveneens de stutter of hot start.
    OPMERKING: De speler ziet een nieuw vastgesteld beginpunt als de loop in of hot start tot u daadwerkelijk een nieuw punt bepaalt of een nieuwe cd laadt. Het nieuwe beginpunt is beschikbaar zolang u niet de cd niet wisselt. Wisselt u van nummer en u hebt een loop in in een ander nummer, druk dan op RELOOP/STUTTER om naar de loop in te springen.
    LOOP OUT:
    De loop out is het eindpunt van de lus. Wanneer u voor de eerste maal op LOOP OUT drukt tijdens het afspelen van de cd, dan zal de LOOP OUT-led oplichten en flitsen terwijl het nummer automatisch naar de loop in terugkeert. De lus wordt automatisch herhaald. U ziet nu ook de LOOP IN-led flitsen. Om de lus te

beëindigen, druk een tweede maal op LOOP OUT. De cd wordt nu verder afgespeeld zonder rekening te houden met de loop out. De LOOP OUT-led licht nu op om aan te geven dat de lus in het geheugen is opgeslagen.
OPMERKING: Het eindpunt wordt gewist wanneer u op LOOP IN drukt of wanneer u een nieuw startpunt bepaalt na de loop out. Zonder eindpunt is een lus onmogelijk.
LUSPUNTEN VERPLAATSEN:
De loop in kan worden verplaatst tijdens het afspelen van de cd door op het gewenste ogenblik op LOOP IN te drukken. Wanneer de loop out wordt bereikt, dan zal de cd naar dit laatste loop in terugkeren. Drukt u op LOOP IN na de loop out, dan wist u de loop out. U kunt de loop in ook verplaatsen wanneer de cd is gepauzeerd. Houd CUE ingedrukt en druk op LOOP IN om de loop in te verplaatsen. Draai daarna aan het wiel en bepaal het nieuwe startpunt. Druk opnieuw op LOOP IN om het nieuwe punt vast te leggen. Druk op RELOOP/STUTTER om de ligging van dit nieuwe punt te controleren.
U kunt de loop out ook verplaatsen terwijl u de lus afspeelt. Druk op LOOP OUT om de oude loop out te wissen, druk opnieuw op LOOP OUT om de nieuwe loop out vast te leggen.
RELOOP/STUTTER:
Deze toets heeft 2 functies afhankelijk van de instellingen van de lus. Een herhaling van de lus (reloop) is enkel mogelijk mits beide luspunten (begin- en eindpunt) op voorhand zijn vastgelegd. Met RELOOP keert u automatisch terug naar de loop in en speelt u de lus tot u de ze met LOOP OUT verbreekt. Met STUTTER start u ogenblikkelijk het spoor vanaf een vooraf ingestelde hot point. Bepaal de stutter (snelle start) zoals u een loop in instelt. Onthoud dat de toetsen ook voor de reloop-functie kunnen dienen. De cd-speler speelt de lus af totdat het loop out-punt wordt gewist.
OPMERKING: De cd-speler onthoudt een nieuw hot punt tot u een nieuwe loop in vastlegt of een nieuwe cd laadt. Kiest u een ander nummer, dan springt de cd-speler, nadat u op RELOOP/STUTTER hebt gedrukt, naar het vastgelegde punt.

13. AUTOMATISCHE BEAT TRACKER EN INTERLOCK-FUNCTIE

De cd-speler is uitgerust met een AUTOMATISCHE BEAT TRACKER die automatisch het ritme opspoort. Het aantal BPM wordt aan de hand van 4 cijfers een een balk weergegeven.
DE BALK:
Alle muziek wordt opgedeeld in maten. De meeste functies van deze cd-speler gebruiken deze maten om hun effecten te creëren. Het is echter belangrijk te weten hoe deze functie functioneert teneinde ze volledig te kunnen benutten. De onderste led geeft de eerste slag in de maat weer, ook de neerslag genoeld. De meeste muziekstijlen beginnen met deze neerslag. De VDSCD5000 ziet deze neerslag dus als het startpunt van een spoor. Misschien wenst u deze neerslag te verplaatsen. Druk hiervoor op BEAT SYNC daar waar u de neerslag wenst te bepalen.
BEAT SYNC:
Gebruik deze toets om de neerslag te verplaatsen en om de BPM te herkalbreren. De beat tracker is volgens velen de meest precieze automatische beatteller op de markt. Soms kan hij echter moeilijk de correcte BPM bepalen, namalijk in nummers met complexe ritmes of zonder neerslag. U kunt de beat tracker op 2 manieren herstellen: Houd BEAT SYNC gedurende 1 seconde op de neerslag ingedrukt. Zo kan de cd-speler de BPM zoeken en weergeven. Een tweede manier is door BEAT SYNC op elke maat in te drukken. De BPM wordt op het scherm weergegeven. De uiteindelijke BPM is dus het gemiddelde van de laatste 8 drukbewegingen. De beat tracker weet nu welk ritme het nummer heeft.
DE VERGELIJKENDE BALK:
Dit is de middelste balk die het tempo van de 2 cd-spelers vergelijkt. De 2 BPM's komen overeen wanneer de balk oplicht.
INTERLOCK:
Deze functie synchroniseert automatisch de BPM van de twee cd-spelers (master-zijde of of de speler die eerst begint af te spelen, en de slave-zijde) en zal ze aan elkaar linken. Zorg ervoor dat de beat tracker de juiste BPM heeft gevonden. Merk op dat de slave-zijde de master-zijde volgt en dat ze de master-zijde wordt nadat de master-zijde het afspelen stopt. Vergrendel de toetsen zodat u de pitch niet kunt wijzigen. Druk nu op INTERLOCK. U ziet de BPM van de slave-zijde zich automatisch aanpassen aan dat van de master-zijde. Deze functie heft alle pitch-wijzigingen van de slave-zijde op.
Wanneer de slave-zijde overslaat naar master-modus of wanneer ze niet meer deel uitmaakt van de interlock-functie, kan de pitch mogelijk niet meer overeenkomen met de originele positie van de schuifregelaar. Deze

regelaar blijft echter uitgeschakeld zolang u hem niet naar de nieuwe positie verplaatst. Verplaats de regelaar dus naar de aangeduide positie.
Voorbeeld: “INC 4.5%” wordt weergegeven: verplaats de schuifregelaar naar +4.5% (vermeerdering). “DEC 3%” wordt weergegeven: verplaats de regelaar naar -3% (vermindering). Het weergegeven percentage wijzigt naargelang de pitch de huidige pitch-hoogte nadert. Wordt het aflezen onderbroken, dan zal de pitch hersteld worden en overeenstemmen met de positie van de schuifregelaar.
OPMERKING: De interlock-functie kan uitgeschakeld worden wanneer men een effect inschakelt dat niet met de BPM kan worden gesynchroniseerd zoals bv. live scratching.
SMART LOOPING:
Gebruik de beat tracker om een naadloze lust e bepalen. Synchroniseer eerst de beat tracker met de BPM van het nummer. Houd PROG ingedrukt en druk daarna op EFFECT ACTIVE. Alle lus- en sttuer-punten zijn nu met de BPM gesynchroniseerd.

14. VERGRENDELEN / WIJZIGEN VAN DE TOONAARD
Met de VDSCD5000 kunt u de toonaard van een nummer wijzigen of vergrendelen. Deze functie verschilt van de master tempo-functie aanwezig op vele cd-spelers.
VERGRENDELEN:
Druk op KEY om de toonaard te vergrendelen. De huidige toonaard blijft identiek wanneer de pitch wordt gewijzigd. Stel de op 100% om het nummer te vertragen tot het uiteindelijk stopt. Schakelt u de functie uit terwijl het nummer gepauzeerd is, dan herstelt de cd-speler de pitch.
WIJZIGEN:
Houd KEY ingedrukt en druk op PITCH + of PITCH – om de toonaard te wijzigen. U kunt de toonaard met 1 octaaf verhogen (tot 2 octaven wanneer u het slide-effect gebruikt) en met 5 octaven verlagen. Het lcd-scherm geeft “H” weer wanneer de toonaard hoger dan normal is, of “L” wanneer die lager is.

15. AUTO START
Deze knop heeft 3 functies naargelang de instelling.
START MET INTERLOCK-FUNCTIE:
Drukt u op AUTO START wanneer de INTERLOCK-functie is ingeschakeld, dan zal de slave-zijde automatisch starten wanneer de master-zijde met de BPM van de slave-zijde overeenkomt.
AFWISSELEND AFSPELEN: De slave-zijde start automatisch nadat de master-zijde het nummer volledig heeft afgespeeld. In continuous-modus speeltde master-zijde de volledige cd af. In single-modus wisselt de cd-speler van zijde na elk nummer.
Druk op AUTO START (interlock uitgeschakeld) op de slave-zijde. De master-zijde zal na het afspelen van het nummer stoppen, pauzeren, zich plaatsen op het startpunt van het volgende nummer en een signaal zenden naar de slave-zijde die automatisch zal starten. De master-zijde is nu tevens de slave-zijde.
U kunt de schakeltijd instellen door PROG ingedrukt te houden en op AUTO START te drukken: (0) om onmiddellijk naar de andere zijde over te schakelen, (1), (2), (3) of (4) seconden voor of na het einde. Door over te schakelen voor het einde van het nummer zullen de nummers elkaar gedeeltelijk overlappen zonder pauze. Deze functie is ook geldig wanneer u een afspeelvolgorde programmeert. Zorg ervoor dat u, wanneer de single-modus is ingeschakeld, voor beide zijden een gelijk aantal nummers programmeert.
START MET FADE-IN:
Deze functie schakelt de faderfunctie in van de aangesloten mengtafel. Volg de aansluitingsinstructies van de VDSCD5000 met de mengtafel. Houd AUTO START gedurende 2 seconden ingedrukt. Onthoud dat sommige mengtafels deze functie niet ondersteunen en dat deze functie bijgevolg niet altijd functioneert.

16. SPECIALE EFFECTEN
Selecteer een effect met SELECT HOLD. Houd de knop ingedrukt om een effect te vergrendelen en om een twxeede effect te selecteren. De led licht op en geeft aan dat het effect vergrendeld is. Activeer het effect door op EFFECT ACTIVE te drukken en stel de parameters in door aan het wiel te draaien. De pitch kan met de effecten (uitgezonderd met de omgekeerde weergave) niet gewijzigd worden; gebruik hiervoor PITCH+ of PITCH-.
    1. LIVE SCRATCH: Scratch-effect tijdens het afspelen met behulp van het wiel.
       VERGRENDELING LIVE SCRATCH: Effect zoals hierboven maar het nummer stopt wanneer u niet meer aan het wiel draait. Net zoals een pick-up uitschakelen.

2. PHAZE: Effect van een opstijgend vliegtuig. Draai aan het wiel om het effect te creëren. U kunt het effect ook vergrendelen.
3. VERB: Voegt galm toe aan het effect hierboven. Het wiel functioneert op analoge wijze.
4. SLIDE: Gelijdelijke verandering van de toonaard die op het scherm wordt weergegeven. Het wiel functioneert op analoge wijze.
5. CHOP: Functioneert het beste met een gesynchroniseerde beat tracker. Dit effect onderbreekt het nummer door het volume in en uit schakelen op de BPM van de beat tracker. De cd-speler speelt standaard de achtste of de halve maat. “8” wordt op de display weergegeven wat betekent dat een maat in 8 slagen werd opgedeeld. Draai het wiel naar links om de maat in 4, 2 of 1 slag op te splitsen. Op 1 worden 4 slagen afgespeeld waarna het nummer wordt stopgezet. Draai het wiel naar links om de maat in 16, 32 en 64 slagen en verder op te spelen. De parameters worden bewaard na uitschakeling.
6. ECHO: Voegt echo toe. Het effect hangt ook af van de beat tracker. Draai het wiel naar rechts om de heoveelheid te verhogen (64, 32, 16, 8, 4, 2 en 1). Draai het wiel naar links om een negatief echo-effect te verkrijgen (-64, -32, -16, -8, -4, -2 en -1). Op 1 worden 4 slagen (1 volle maat) herhaald. De parameters worden bewaard na uitschakeling. Noteer dat het negatieve echo-effect het buffergeheugen gebruikt. Dit effect is dus onbruikbaar wanneer het buffergeheugen niet beschikbaar is.
7. ISO: Deze functie filtert een bepaalde frequentie in het nummer. Draai aan het wiel om de frequentie te selecteren. De parameters worden bewaard na uitschakeling.
8. KILL: Deze functie speelt alle frequenties af uitgenomen de uitgefilterde frequentie. t een bepaalde frequentie in het nummer. Draai aan het wiel om de frequentie te selecteren. De parameters worden bewaard na uitschakeling.
9. BLEEP: Druk op de toets om het effect in te schakelen. Met deze functie kunt u de ongepaste songteksten wegpiepen. Het effect hangt af van het aantal geprogrammeerde lussen of van het beschikbare anti-shockgeheugen.
10. REVERSE: Omgekeerd afspelen van het nummer.Druk om het effect in te schakelen.

17. PROGRAM

Programmeerbare functies afhankelijk van de toetsencombinatie.

1. AFSPEELVOLGORDE: Druk op PROG wanneer het nummer is onderbroken. De led licht op. Selecteer elk nummer en druk tussen elk nummer op PROG. Druk op PLAY/STUTTER om de sequentie af te spelen. Wis deze sequentie door PROG ingedrukt te houden wanneer het nummer is onderbroken, de lader te openen of de cd-speler uit te schakelen.
2. LEGE RUIMTE TUSSEN TWEE NUMMERS VERWIJDEREN: Houd PROG ingedrukt en druk op PLAY/STUTTER om alle mogelijke opties weer te geven. De display geeft “0space” weer wanneer er geen ruimte tussen de nummers aanwezig is. Het instellen van de functie op de ene zijde schakelt de functie ook op de andere zijde in.
3. TUSSENTIJD BEPALEN: Houd PROG ingedrukt en druk op AUTO START om de mogelijke opties weer te geven ((0) om onmiddellijk naar het volgende nummer over te schakelen, (1), (2), (3) of (4) seconden toevoegen of verwijderen). Verkort u de tussentijd, dan vloeit het nummer over naar het volgende nummer. Deze functie is ook geldig wanneer u een afspeelvolgorde programmeert. Zorg ervoor dat u, wanneer de single-modus is ingeschakeld, voor beide zijden een gelijk aantal nummers programmeert. Het instellen van de functie op de ene zijde schakelt de functie ook op de andere zijde in.
4. FREE WHEEL CUE: Houd PROG ingedrukt en druk op CUE om de functies van het wiel te selecteren (scratch- of het traditionele stutter-effect) De display geeft FREE WHEEL weer wanneer het scratch- effect is geselecteerd. Deze instelling wordt na het uitschakelen van de cd-speler bewaard.
5. DIGITALE UITGANG: Houd PROG ingedrukt en druk op PITCH om de digitale uitgang in te schakelen en om alle pitch- en lusfuncties uit te schakelen.
6. SMART LOOPING: Houd PROG ingedrukt en druk op EFFECT ACTIVE. Alle luspunten en stutter-effecten volgen nu de maat van het nummer.

8. Problemen en oplossingen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Geen stroom	- De voedingskabel is niet aangesloten. - De zekering is gesprongen.	- Sluit de voedingskabel correct aan. - Vervang de zekering door een zekering met dezelfde waarden.
Geen geluid	- Audiokabel is niet aangesloten. - Verkeerde bronselectie. - Verkeerde instelling.	- Sluit de kabel correct aan. - Kies de correcte bron. - Selecteer de gepaste instelling.
Onmogelijk af te spelen	- Er zit geen cd in de lader. - Cd is gebroken. - Cd zit verkeerd in de lader. - Cd is vuil. - “Parental control” is ingeschakeld.	- Plaats een cd in de lader. - Vervang de cd. - Plaats de cd correct in de lader. - Maak de cd schoon. - Schakel de “parental control” uit of wijzig de instelling.
Defecte knop	- Statische storing.	- Schakel de cd-speler uit en opnieuw in.

9. Reiniging en onderhoud

1. Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
2. De behuizing, de lenzen, de montagebeugels en de montageplaats (bvb. het plafond of het gebinte) mogen niet vervormd zijn of aangepast worden (geen extra gaten in montagebeugels, aansluitingen niet verplaatsen etc.)
3. Mechanisch bewegende delen mogen geen sporen van slijtage vertonen en mogen niet onregelmatig bewegen.
4. De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
5. Ontkoppel het toestel van het lichtnet voor u aan onderhoudswerkzaamheden begint.
6. Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solvent.
7. De gebruiker mag geen onderdelen vervangen.
8. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

10. Technische specificaties

Voeding	max. 230VAC / 50Hz
Verbruik	max. 25W
Kwantisatie	16-bit lineair/kanaal, laser uit 3 stralen
Overbemonsteringsnelheid	8 maal
Frequentierespons	20Hz – 20kHz
Kanaalscheiding	86dB
THD	0.01%
S/R-verhouding	94dB
Uitgangsniveau	2.0V rms
Short Access Time (volgend nummer)	minder dan 1.7 seconden
Long Access Time (nummers 1 – 20)	minder dan 3 seconden
Digitale uitgang	type 2, form 1, S/PDIF
Werktemperatuur	5°C tot 35°C
Vochtigheidsgraad	25 tot 85% RH (niet-condenserend)
Opslagtemperatuur	-20°C tot 60°C
Afmetingen	
Hoofdeenheid	482 x 88.8 x 264mm
Controle-eenheid	482 x 88.8 x 74mm
Gewicht	6.9kg

Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.hqpower.com.
De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

VDSCD5000 – DOUBLE LECTEUR CD À EFFETS DSP

1. Introduction & caractéristiques

Aux résidents de l'Union européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.
Ne pas éliminer un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.
Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.
Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.
En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement la présente notice avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

Caractéristiques principales :

- scratching en temps réel ;
- fonction auto beat track
- 2 boucles complètes
- démarrage avec fader
- démarrage instantané
- boucle continue
- boucle numérique
- effets DSP (Digital Signal Processor – processeur de signal numérique)
- reproduction réversible
- niveau du pitch +/- 6, 12, 25 et 100%
- maintien de la tonalité +/- 100%

2. Prescriptions de sécurité

Être prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.

Protéger l'appareil contre la pluie et l'humidité.

Débrancher le câble d'alimentation avant d'ouvrir le boîtier.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Confier l'installation et l'entretien à un personnel qualifié. Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur.
- Ne pas brancher l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendre jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de cette notice.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demander à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.
- Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirer la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- S'assurer qu'aucun liquide ne puisse pénétrer le boîtier. Ceci pourrait endommager l'appareil.
- Garder votre VDSCD5000 hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.

3. Directives générales

- Cet appareil a été développé pour usage professionnel dans des discothèques, des théâtres, etc. Employer cet appareil à l'intérieur et connecter à une source de courant CA de max. 230VCA / 50Hz.
- Éviter de secouer l'appareil et traiter l'appareil avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Ne jamais placer l'appareil sur un support, une table ou une étagère non stable. Installer l'appareil là où il ne pourra pas être renversé, protégé de températures extrêmes, poussière et humidité.
- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne pas permettre pas aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- Transporter l'appareil dans son emballage originel.
- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser votre VDSCD5000 qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.

4. Mesures de précaution

- Avant l'extinction de l'appareil

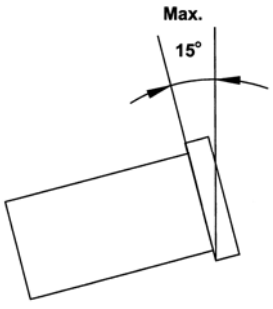
Fermer le tiroir à disque avant d'éteindre votre VDSCD5000. Ne pas essayer de fermer le tiroir après l'extinction du lecteur mais le rallumer et enfoncer le bouton OPEN/CLOSE.

- À propos des CD

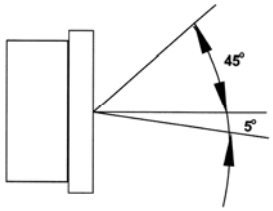
- Éviter les traces de doigt, d'huile ou la poussière sur la surface du disque. Essuyer une surface sale à l'aide d'un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser d'eau, d'alcool, de benzène, de bombes à disque, de produits chimiques anti-électrostatiques ou des lingettes enduites de produits à base de silicone.
- Manipuler les disques de façon à éviter les rayures sur la surface. Les manipuler par les côtés et ne pas les laisser traîner.
- Toujours retirer un disque du tiroir et le ranger dans son boîtier après utilisation.
- Ne pas laisser les disques compacts dans un endroit directement exposé aux rayons du soleil, à la poussière, à l'humidité ou à la chaleur.
- Ne pas plier le disque compact.
- Ne pas élargir le trou du centre du disque.
- Il est possible qu'il y ait de la condensation sur le disque lorsque vous le transportez d'un endroit chaud vers un endroit plus froid. Ne pas les essuyer mais attendre que la condensation disparaisse.

5. Installation et connexion

- Installation



Installer l'unité principale dans une console ou dans un rack 19" dans un angle inférieur à 15°. Il est possible que le lecteur ne puisse pas lire ou charger le disque si l'angle est supérieur à 15°.



Les afficheurs à cristaux liquides sur l'unité de contrôle seront clairement lisibles dans un angle comme illustré à droite. Installer l'unité de contrôle comme illustré.

- Connexion

1. Éteindre le lecteur CD.
2. Insérer la fiche RCA dans l'entrée de votre table de mixage.
3. Insérer les câbles dans les prises de l'unité principale.

N'utiliser que les câbles fournis avec le lecteur.

6. Description

a. Unité principale

- Panneau frontal (voir ill. 1)

1. TIROIR À CD
   Insérer le CD ici. La LED s'allume lorsque le lecteur est prêt pour la lecture.
2. OPEN - CLOSE
   Enfoncer cette touche pour arrêter la lecture et éjecter le CD.
3. INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION
   Enfoncer pour allumer / éteindre le lecteur.

- Panneau arrière (voir ill. 2)

4. CONNEXION VERS LA COMMANDE À DISTANCE
   Connecter à l'unité de contrôle à l'aide des câbles fournis.
5. SORTIE NUMÉRIQUE
   Format de sortie type 2, form 1, c.à.d. S/PDIF. Pour utiliser les sorties numériques il faudra d'abord les activer à partir des options de programmation (PROGRAM). Une fois activées, la glissière du pitch variable, les touches du pitch et la boucle seront inutilisables. Si vous désirez utiliser les sorties numériques de l'unité, configurez d'abord le mode de la sortie numérique pour éviter des fautes d'échantillonnage.
6. SORTIES AUDIO
   Signal audio analogique. Connecter à l'entrée respective de la console de mixage.
7. SÉLECTEUR DE TENSION
   Sélectionner la tension correspondant à la tension locale.
8. FICHE D'ENTRÉE POUR LE CORDON SECTEUR

b. Unité de contrôle

- Panneau frontal (voir ill. 3)

1. EFFECT SELECT / HOLD
   Sélection du type d'effet.
2. TIME
   Sélection du mode d'affichage du temps.
3. ⏮, ⏭, +10
4. SINGLE
   Sélection du mode de lecture simple ou continue.
5. ⏩ SEARCH
   Configuration de la molette en mode de recherche.
6. VOYANTS DES EFFETS
   Affichage de l'effet sélectionné.
7. EFFECT ACTIVE
   Configuration de molette en mode effet.

8. KEY
   Touche des effets.
9. PITCH–
   Diminution de la vitesse du pitch. Le pitch revient à la vitesse d'origine après avoir relâcher la touche.
10. PITCH+
    Augmentation de la vitesse du pitch. Le pitch revient à la vitesse d'origine après avoir relâcher la touche.
11. PITCH
    Activation et configuration de la plage de la glissière du pitch.
12. ÉCRAN LCD
13. ⏏ OPEN / CLOSE
    Enfoncer cette touche pour charger ou éjecter un CD. Le CD ne pourra pas être éjecté pendant la lecture.
14. PROGRAM
    Configuration de l'ordre de lecture des plages ou autres commandes.
15. BARRE LED
    Affichage du rythme et de la synchronisation entre deux plages.
16. MOLETTE
    Molette utilisée pour plusieurs fonctions comme p.ex. la détermination du point cue, le scratching, la variation du pitch, la fonction de recherche…
17. LOOP IN
    Configuration des points stutter (effet de bégaiement) et loop-in (point de départ d'une boucle).
18. CUE
    Détermination du point cue point et visionnage.
19. LOOP OUT
    Configuration du point loop-out (point d'arrêt d'une boucle).
20. ⏸ PAUSE
    Interruption de la lecture.
21. RELOOP / STUTTER
    Lecture avec effet de bégaiement (stutter) à partir du point loop-in, répétition de la boucle et point de départ instantané (hot start).
22. ⏯ PLAY / STUTTER
    Démarrage de la lecture à partir d'un point cue.
23. GLISSIÈRE DU PITCH
    Réglage de la vitesse de lecture de la plage.
24. BEAT SYNC
    Configuration de différentes fonctions de rythme.
25. INTERLOCK
    Synchronisation du rythme de deux plages.
26. AUTO START
    Configuration du démarrage retardé, avec fader ou automatique.

- Panneau arrière (voir ill. 4)

27. CONNEXION START / PAUZE
    Connexion permettant une commande à distance du lecteur CD. Connecter le lecteur CD à cette sortie lorsque vous utilisez une console de mixage à démarrage avec fader. Veiller à ne jamais connecter de tension.
28. PORTS DE CONNEXION
    Ports de connexion vers l'unité principale.

- Écran à cristaux liquides (voir ill. 5)

1. PROGRAM
   Préprogrammation d'une séquence de plages.

2. CONTINUOUS
   Le lecteur lit toutes les plages du CD de façon continue et reprend la lecture depuis le début.
3. SINGLE
   Lecture d'une seule plage à la fois.
4. TOTAL TACKS
   Nombre de plages du CD.
5. MASTER / SLAVE
   Dominance du premier ou du second lecteur.
6. AUTO TRACK
   Démarrage automatique.
7. CUE
   Clignote lorsque l'unité détermine un point cue. S'affiche lorsque la lecture est arrêtée au point cue.
8. PAUZE
   Interruption de la lecture.
9. PLAY
   Lecture d'un CD.
10. HOT 1 / HOT 2
    Des points hot (point cue avec redémarrage instantané) ont été déterminés.
11. TIME MODE
    ELAPSED : affichage du temps écoulé.
    REMAIN : affichage du temps restant d'une plage.
12. BARRE D'ÉCOULEMENT
    Affichage du temps selon la configuration (temps restant de la plage, temps restant du CD ou temps écoulé de la plage).
13. KEY
    S'affiche lorsque la touche des effets est activée.
14. LOCK
    S'affiche lorsqu'une tonalité est verrouillée.
15. BPM
    Affichage du BPM (battements par minute).
16. LED KEY
    Indication de la tonalité.
17. FREE WHEEL
    S'affiche lorsque la recherche du point cue s'effectue sans coups, permettant ainsi de scratcher. Lorsque la mention n'est pas affichée, la molette recherche le point cue avec effet de bégaiement.
18. EFFECT
    Indique que la molette est en mode effet.
19. TRACK
    Affichage de la plage actuelle.
20. MINUTES
    Affichage des minutes restantes ou écoulées selon la configuration.
21. SECONDS
    Affichage des secondes restantes ou écoulées selon la configuration.
22. FRAMES
    Le lecteur CD divise une seconde en 75 trames afin de réaliser un cue très précis. Cette fonction indique les trames restantes ou écoulées selon la configuration.
23. PITCH
    S'allume lorsque le pitch est activé.
24. LED DU PITCH
    Indique le mode de contrôle actuel du pitch.

7. Emploi

1. ⏏ OUVERTURE / FERMETURE
   Allumer le lecteur CD. Insérer le CD dans la fente de chargement. Veiller à manipuler le CD par les bords en évitant de toucher la surface.
   REMARQUE : Le CD ne sera pas éjecté lors de la lecture. La touche OPEN / CLOSE peut être configurée permettant une ouverture / fermeture automatique après un certain délai. Pour la configuration, maintenir enfoncé la touche PROGRAM et enfoncer la touche OPEN / CLOSE. L'afficheur indique les délais 30sec, 60sec, 120sec et (--) pour une ouverture / fermeture manuelle. Cette configuration sera sauvegardée lors de l'extinction du lecteur.
2. ⏯ PLAY / STUTTER
   Démarrage de la lecture à partir du premier point cue ou bien du dernier point. En démarrant du dernier point pendant l'interruption de la lecture, vous déterminerez un nouveau point cue. Enfoncer cette touche pendant la lecture pour redémarrer la lecture à partir du dernier point cue, réalisant ainsi un effet de bégaiement (stutter).
3. ⏸ PAUSE
   Enfoncer cette touche pour interrompre la lecture. Enfoncer PLAY pour déterminer un nouveau point cue. Maintenir enfoncé la touche pendant le scratching ou l'effet stutter pour arrêter la plage. Ceci permet de déterminer un point loop-in ou un point cue.
4. CUE
   Enfoncer la touche CUE pour interrompre la lecture et revenir au dernier point cue (là où la lecture a été interrompue et la touche PLAY a été enfoncée). Enfoncer une seconde fois pour une relecture temporaire de ce point. Le point cue peut facilement être déplacé à l'aide de la molette. Tourner la molette pour lire la plage ; arrêter la molette et enfoncer PLAY pour déterminer un nouveau point cue. Il est possible de modifier la reproduction du son (effet scratch ou stutter) pendant la détermination du point cue en enfonçant PROGRAM CUE. La mention FREE WHEEL s'affiche lorsque l'effet scratch est activé.
5. PLAGE DU PITCH
   Activer la glissière du pitch et configurer le rapport de modification de la vitesse de lecture (6, 12, 25 et 100%). Maintenir enfoncé PITCH et enfoncer PITCH+ ou PITCH- pour naviguer entre les options.
6. GLISSIÈRE DU PITCH
   Déplacer la glissière vers le bas pour augmenter la vitesse de lecture. Inversement, déplacer la glissière vers le haut pour diminuer la vitesse de lecture. Il est possible de caler la vitesse des deux lecteurs à l'écoute ou en utilisant l'affichage des BPM. Déplacer la glissière vers le (+) et caler les BPM lorsque le tempo de la plage à synchroniser est inférieur au tempo de la deuxième plage. Lorsque le tempo de la plage à synchroniser est supérieur, déplacer la glissière vers le (-).
7. PITCH BEND
   Permet de temporairement modifier la vitesse de lecture. Enfoncer PITCH et tourner la molette vers la gauche lorsque le tempo de la plage à synchroniser est supérieur au tempo de la deuxième plage et vice versa. La vitesse est temporairement modifiée lorsque l'on enfonce PITCH+ ou PITCH-, ou lorsque l'on tourne la molette. Le plus rapidement l'on tourne la molette ou le plus longtemps l'on enfonce la touche, le plus on modifie la vitesse. Relâcher la touche ou la molette pour revenir à la vitesse normale.
8. AFFICHAGE DU TEMPS
   Commutez entre le mode temps écoulé, temps restant de la plage et temps restant du CD. La configuration est sauvegardée après extinction du lecteur.
9. LECTURE SIMPLE / CONTINUE
   Choisissez entre la lecture d'une seule plage (single ou lecture simple) ou la lecture continue du CD en boucle (continuous ou lecture continue). La configuration est sauvegardée après extinction du lecteur.
10. SÉLECTION DE LA PLAGE
    Sélectionner la plage à lire à l'aide des touches ⏮, ⏭ et +10. La touche +10 vous permet de sauter 10 plages.
11. ⏪ ⏩ RECHERCHE
    Permet d'utiliser la molette comme outil de recherche. La fonction reste active 8 secondes après la dernière recherche. Tourner la molette vers la droite pour avancer ; la tourner vers la gauche pour revenir en arrière. Vous disposez de 2 vitesses de recherche selon la vitesse de rotation de la molette.

12. BOUCLE (LOOP)

Une boucle est une partie du CD que vous désirez lire sans interruption. Ce lecteur CD permet de déterminer 2 boucles continues à l'aide des trois touches suivantes :

LOOP-IN :

Le point loop-in est le point de départ de la boucle. Le point cue initial du CD est également le point loop-in par défaut d'une boucle. Pour déterminer un nouveau point loop-in, enfoncer LOOP IN pendant la lecture du CD. La LED loop-in s'allume pour indiquer la création d'une nouvelle boucle, tout comme la LED hot start indiquant la création et l'accessibilité d'un point. Notez qu'un point loop-in est également le point stutter ou hot start par défaut.

REMARQUE : Le lecteur considéra un nouveau point comme étant le point loop-in ou hot start jusqu'à ce que vous déterminiez un nouveau point loop-in ou insériez un nouveau CD. Le nouveau reste accessible aussi longtemps que le lecteur est chargé du même CD. Enfoncer RELOOP / STUTTER pour accéder à un point loop-in.

LOOP-OUT :

Le point loop-out est le point de sortie de la boucle. À la première pression sur la touche LOOP OUT pendant la lecture du CD, la LED loop-out clignotera. En même temps, le lecteur se déplacera automatiquement vers le point loop-in sans coupure. Le lecteur reviendra alors au point loop-in dès qu'il accède au point loop-out en répétant cette action. Pour annuler la boucle, renfoncer LOOP OUT. Le lecteur ne s'arrête plus au point loop-out. Notez que la LED loop-out est allumée, indiquant la mémorisation du point de la boucle pour usage ultérieur.

REMARQUE : Le point loop-out sera effacé en enfonçant LOOP IN ou en déterminant un nouveau point cue après le point loop-out. N'oubliez pas que sans le point loop-out, la boucle n'exista pas.

POINTS DE BOUCLE VARIABLES :

Déplacez le point loop-in pendant la lecture du CD en enfonçant la touche LOOP IN au moment souhaité. Si vous enfoncez le point loop-in après le point loop-out, le point loop-out sera effacé. Il est également possible d'éditer le point loop-in lorsque la plage est interrompu. Maintenir enfoncé la touche CUE et enfoncer la touche LOOP IN pour déplacer le point loop-in. Ensuite, tourner la molette pour vous déplacer vers le nouveau point au choix. Renfoncer LOOP IN pour fixer le point. Contrôler le point en enfonçant RELOOP / STUTTER.

Le point loop-out peut également être déplacé pendant la lecture de la boucle. Enfoncer LOOP OUT pour libérer l'ancien point loop-out point et renfoncer pour le déterminer au choix.

RELOOP / STUTTER :

Cette touche a une double fonction selon la configuration de la boucle. Le reloop (retour instantané à la boucle) ne peut être obtenu que lorsque deux points de boucle ont préalablement été déterminés. Annulez la boucle en enfonçant LOOP OUT. Le stutter démarre instantanément la lecture à partir de points hot préalablement déterminés. Déterminez le point stutter (hot start) en suivant les instructions de détermination d'un point loop-in. N'oubliez pas que les touches sont également utilisées pour le reloop. Le lecteur rejouera la boucle jusqu'à ce que le point loop-out soit effacé.

REMARQUE : Le lecteur mémorise un nouveau point hot jusqu'à ce qu'un nouveau point loop-in soit déterminé ou que vous éjecter le CD. Enfoncer la touche RELOOP / STUTTER pour revenir au point loop-in.

13. DÉPISTAGE AUTOMATIQUE DU RYTHME ET FONCTION INTERLOCK

Le lecteur est muni d'une fonction de dépistage automatique du rythme. Le BPM est affiché sur 4 chiffres et à l'aide d'une barre graphique.

LA BARRE GRAPHIQUE :

Toute musique est divisée en mesures. La plupart des fonctions du lecteur utilisent cette information pour aboutir à d'incroyables résultats. Toutefois, il est conseillé de se renseigner sur les bases du fonctionnement du dépistage automatique du rythme afin de profiter pleinement de la fonction. La LED du bas est un voyant pour le premier temps d'une mesure, aussi appelée temps fort (downbeat). La plupart des styles de musique commencent par ce temps fort. Le lecteur détermine donc ce premier temps comme étant le début d'un morceau. Il se peut que vous désiriez modifier l'emplacement du temps fort. Enfoncez simplement la touche BEAT SYNC à l'emplacement souhaité.

BEAT SYNC :

Utilisez cette touche pour redéterminer l'emplacement du temps fort et pour le recalibrage du BPM. Le dépisteur de battements est considéré comme le compteur de battement le plus précis. Il se peut qu'il ait du mal à déterminer le nombre de BPM, notamment dans des morceaux à rythmes complexes ou sans temps

fort. Il y a cependant 2 façons de réinitialiser le dépisteur de battement : Premièrement, maintenez enfoncé la touche BEAT SYNC sur le temps fort pendant une seconde. Ceci permettra au lecteur de rechercher et d'afficher le BPM. Une deuxième façon est de manuellement enfoncer la touche BEAT SYNC sur chaque temps. Vous verrez le BPM s'afficher. Le BPM final sera une moyenne prise des dernières 8 pressions. Le dépisteur de battements recherchera alors le BPM correspondant à partir du BPM final. Pour redéterminer le temps fort il suffit d'enfoncer BEAT SYNC sur le temps fort.

LA BARRE GRAPHIQUE COMPARATIVE :

La barre graphique du milieu qui compare le tempo des deux platines. Les deux BPMs correspondront lorsque la barre s'allume.

FONCTION INTERLOCK :

Cette fonction synchronisera automatiquement le BPM des deux platines (platine maître ou la platine qui a commencé la lecture d'un CD, et la platine esclave) et les verrouillera l'un à l'autre. Veillez d'abord à ce que le dépisteur de battements recherche le BPM correct. Notez que la platine esclave suit toujours la platine maître et qu'elle devient maître dès l'arrêt de la lecture de la platine maître. Il est conseillé de préalablement verrouiller les touches puisque les variations de pitch s'effectuent automatiquement et qu'elles sont audibles. En enfonçant la touche INTERLOCK vous verrez le BPM esclave s'adapter automatiquement au BPM maître. Le pitch affiché est également modifié. La fonction interlock annule toute fonction pitch de la platine esclave et s'adapte à la platine maître.

Notez que la platine esclave adapte le BPM au BPM de la platine maître lorsque les deux platines sont en mode lecture.

Lorsque la platine esclave commute en platine maître, ou lorsqu'elle ne fait plus partie de la fonction interlock, il est probable que le pitch ne corresponde pas à la position d'origine de la glissière du pitch. La glissière du pitch ne fonctionnera pas tant qu'elle ne sera pas déplacée vers la nouvelle position. Déplacez la glissière du pitch dans la direction affichée.

Exemple : l'écran affiche « INC 4.5% » ; déplacer la glissière vers la position +4.5% (augmentation). L'écran affiche « DEC 3% » ; déplacer la glissière vers la position -3% (diminution). Le pourcentage affiché modifie au fur et à mesure que le pitch s'approche du pitch actuel. Une fois le pitch atteint, toutes les fonctions pitch seront activées et le pitch pourra être modifié. Si la lecture est interrompue, le pitch sera réinitialisé et correspondra à la position de la glissière.

REMARQUE : La fonction interlock peut se désactiver lorsque l'on active des effets qui ne peuvent pas être égalisés au BPM comme p.ex. le scratching en direct.

LE SMART LOOPING :

Utilisez le dépisteur de battements pour créer des boucles parfaites. Alignez d'abord le dépisteur de battements au BPM. Maintenez enfoncez la touche PROG en enfoncez la touche EFFECT ACTIVE. À présent, tous les points de boucle et stutter seront alignés au BPM de la musique.

14. VERROUILLAGE / MODIFICATION DE LA TONALITÉ

Ce lecteur vous permet de verrouiller ou de modifier la tonalité d'une piste. Cette fonction est différente de la fonction master tempo que l'on peut trouver sur certains lecteurs.

VERROUILLAGE : Enfoncer la touche KEY. Le degré de modification sera affiché. La tonalité reste identique lorsque le pitch est modifié. En plaçant le pitch sur 100%, vous ralentirez la piste jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Si la fonction est désactivée pendant l'interruption de la lecture, l'unité se rétablira afin d'aligner la position actuelle du pitch.

MODIFICATION DE LA TONALITÉ :

Maintenir enfoncé la touche KEY et enfoncer PITCH + ou PITCH – pour modifier la tonalité. Il est possible d'augmenter la tonalité de 1 octave au-dessus de la tonalité normale (2 octaves en utilisant les glissières) et de diminuer de 5 octaves en-dessous de la tonalité normale. L'afficheur vous montre un « H » lorsque la tonalité est supérieure à la tonalité normale, ou un « L » lorsqu'elle est inférieure.

15. AUTO START

Cette touche permet de commander 3 fonctions selon son paramétrage.

LECTURE APRÈS SYNCHRONISATION DU RYTHME :

Enfoncer la touche AUTO START en mode INTERLOCK. Le lecteur esclave démarrera automatiquement la lecture si le BPM du lecteur maître correspond à celui du lecteur esclave.

LECTURE ALTERNÉE : Cette fonction lancera automatiquement la lecture du lecteur esclave après la lecture complète de la piste du lecteur maître. En mode de lecture continue, le lecteur esclave ne débutera la lecture après la lecture du CD complet du lecteur maître. En mode de lecture simple, les lecteurs s'alterneront après chaque piste.
Activer la fonction en enfonçant la touche AUTO START (veiller à désactiver la fonction interlock) sur le lecteur esclave. Après la lecture de la piste, le lecteur maître interrompra la lecture, se positionnera au début de la prochaine piste et transmettra un signal au lecteur esclave qui, à son tour, démarrera automatiquement sa lecture. Le lecteur maître devient alors le lecteur esclave et vice versa.
Le délai entre deux lectures peut également être programmé. Maintenir enfoncé PROG et enfoncer la touche AUTO START. Les différents délais apparaîtront : (0) pour commuter instantanément vers le lecteur esclave, ou (1), (2), (3) ou (4) secondes additionnées ou réduites. En réduisant le délai entre la commutation, la piste suivante débutera avant que la précédente ne soit terminée, créant ainsi ce qu'on appelle un fondu-enchaîné entre les lecteurs maître et esclave. Cet enchaînement peut également s'appliquer en mode de lecture séquentielle. Veiller cependant à programmer un nombre identique de plages lorsque les lecteurs se trouvent en mode de lecture simple. La lecture s'arrêtera à la fin de la dernière plage.
LECTURE AVEC OUVERTURE EN FONDU :
Cette fonction permettra au VDSCD5000 d'utiliser la fonction de fondu d'une table de mixage. Suivre les instructions afin de raccorder le lecteur CD à la table de mixage. Maintenir enfoncé AUTO START pendant 2 secondes. L'afficheur indiquera que la fonction a été activée. Remarque : certaines tables de mixage ne permettent pas d'utiliser cette fonction avec le lecteur CD.

16. LES EFFETS SPÉCIAUX

Sélectionner un effet en enfonçant SELECT HOLD jusqu'à ce que l'effet souhaité s'affiche. Maintenir enfoncé le bouton pour verrouiller l'effet ou pour choisir un deuxième effet. La LED indiquera que l'effet a été verrouillé. Activer l'effet en enfonçant EFFECT ACTIVE et tourner la roue pour le paramétrer. Modifier le pitch (uniquement valable pour l'effet de lecture inversée) avec PITCH+ ou PITCH-.

1. LIVE SCRATCH : Effet de scratching pendant la lecture. Utiliser la roue.
   LIVE SCRATCH HOLD : Effet de scratching comme ci-dessus avec la différence que la lecture s'arrête lorsque l'on ne tourne plus la roue. Effet similaire au débranchement d'un tourne-disque.
2. PHAZE : Effet similaire au décollage d'un avion. Tourner la roue pour créer l'effet. Lorsque cet effet est verrouillé, le son restera identique jusqu'à ce que l'effet soit déverrouillé.
3. VERB : Réverbération à l'effet PHAZE. La roue fonctionne de manière similaire.
4. SLIDE : Modification graduelle de la tonalité. Le degré de modification est affiché. La roue fonctionne de manière similaire.
5. CHOP : Fonctionne de manière optimale lorsque le dépisteur de battements est aligné. Cet effet découpe la piste en activant et en désactivant le volume selon le BPM du dépisteur de battements. Par défaut, cet effet joue la croche ou la blanche de chaque mesure. L'afficheur indique « 8 », c.à.d. une mesure (4 temps) a été divisée en 8 parties. Tourner la roue vers la gauche pour diminuer les divisions en 4, 2 et 1 partie. À 1 partie, le lecteur joue 4 temps et interrompt la lecture. Tourner la roue vers la droite pour diviser la mesure en 16, 32 et 64 parties, etc. Le lecteur mémorise le paramétrage après désactivation de l'effet.
6. ECHO : Ajout d'un effet d'écho selon le rythme du dépisteur de battements. Tourner la roue vers la droite pour rajouter de l'écho (64, 32, 16, 8, 4, 2 et 1) ; tourner la roue vers la droite pour diminuer l'effet ou pour créer un effet d'écho négatif (-64, -32, -16, -8, -4, -2 et -1). À 1, l'effet répètera 1 mesure, soit 4 temps. Le lecteur mémorise le paramétrage après désactivation de l'effet. Remarque : l'écho négatif nécessite une lecture à partir de la mémoire tampon. Veiller à ce que cette mémoire soit accessible avant d'utiliser l'effet.
7. ISO : Filtre permettant la lecture d'une seule fréquence. Tourner la roue pour sélectionner la fréquence souhaitée. Le lecteur mémorise le paramétrage après désactivation de l'effet.
8. KILL : Filtre permettant la lecture de toutes les fréquences, excepté la fréquence sélectionnée. Tourner la roue pour sélectionner la fréquence souhaitée. Le lecteur mémorise le paramétrage après désactivation de l'effet.
9. BLEEP : Effet permettant de censurer les paroles jugées indécentes à l'aide d'un bip sonore. Cet effet est tributaire du nombre de boucles programmées ou de la mémoire antichoc disponible.
10. REVERSE : Lecture inversée de la plage.

17. PROGRAM

Cette touche permet de programmer certaines fonctions.

1. LECTURE SÉQUENTIELLE : Enfoncer PROG lorsque la lecture est arrêtée. La LED s'allume. Sélectionner chaque piste de votre séquence en enfonçant PROG entre chaque piste. Enfoncer PLAY/STUTTER pour démarrer la lecture de la séquence. Quitter et effacer la séquence programmée en maintenant enfoncé la touche PROG, en ouvrant le tiroir à CD ou en éteignant le lecteur.
2. SUPPRESSION DES VIDES ENTRE DEUX PISTES : Maintenir enfoncé PROG et enfoncer la touche PLAY/STUTTER pour afficher les options. L'afficheur indique « 0space » lorsqu'il n'y a plus de vide entre les pistes. La programmation de cette fonction sur un lecteur activera également la fonction sur l'autre.
3. DÉLAI ENTRE DEUX PISTES : Maintenir enfoncé PROG et enfoncer AUTO START pour afficher les différents délais ((0) pour passer instantanément à la prochaine plage, (1), (2), (3) ou (4) secondes ajoutées ou retirées). En réduisant le délai entre deux pistes, la piste suivante débutera avant que la précédente ne soit terminée, créant ainsi le fondu-enchaîné. Cet enchaînement peut également s'appliquer en mode de lecture séquentielle. Veiller cependant à programmer un nombre identique de plages lorsque les lecteurs se trouvent en mode de lecture simple. La lecture s'arrêtera à la fin de la dernière plage.
4. FREE WHEEL CUE : Maintenir enfoncé PROG et enfoncer CUE pour placer la roue en mode « free wheel » ou en mode « non free wheel ». La roue peut ainsi créer un effet de scratching ou un effet de bégaiement. L'afficheur indique FREE WHEEL lorsque l'effet de scratching est activé. Ce paramétrage sera mémorisé lors de l'extinction du lecteur.
5. SORTIE NUMÉRIQUE : Maintenir enfoncé PROG et enfoncer PITCH pour activer la sortie numérique et pour désactiver toutes les fonctions de modification du pitch et de boucle.
6. SMART LOOPING : Activer cet effet en maintenant enfoncé PROG et en enfonçant EFFECT ACTIVE. Tous les points de boucle et effets de bégaiement suivront le tempo de la plage.

8. Problèmes et solutions

Problème	Cause	Solution
Le lecteur ne s'allume pas	- Cordon d'alimentation mal connecté. - Fusible grille.	- Connecter dument le cordon d'alimentation. - Remplacer le fusible avec un fusible du même type.
Pas de son	- Câble audio mal connecté. - Sélection de source incorrecte. - Paramétrages audio incorrects.	- Connecter dûment le câble. - Commuter vers la source correcte. - Sélectionner le paramétrage audio approprié.
Pas de lecture	- Tiroir à disque vide. - Disque défectueux - Disque chargé à l'envers. - Disque sale. - Contrôle parental activé.	- Charger le tiroir. - Remplacer le disque. - Placer le disque de façon correcte. - Essuyer le disque. - Désactiver le contrôle parental ou modifier le paramétrage.
Défaillance des touches	- Interférence électrostatique.	- Éteindre le lecteur et le rallumer.

9. Nettoyage et entretien

1. Serrer les écrous et les vis et vérifier qu'ils ne rouillent pas.
2. Le boîtier, les lentilles, les supports de montage et la construction portante ne peuvent pas être déformés, adaptés ou bricolés p.ex. pas de trous additionnels dans un support, ne pas déplacer les connexions etc.
3. Les parties mécaniques mobiles ne peuvent pas être usées ou bouger de manière irrégulière.
4. Les câbles d'alimentation ne peuvent pas être endommagés. Un technicien qualifié doit entretenir l'appareil.
5. Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
6. Essuyer l'appareil régulièrement avec un chiffon humide non pelucheux. Éviter l'usage d'alcool et de solvants.
7. Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur.
8. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

10.Spécifications techniques

Alimentation	max. 230VAC / 50Hz
Consommation	max. 25W
Quantification	16 bits linéaires par canal, laser à 3 faisceaux
Suréchantillonnage	8 times
Réponse en fréquence	20Hz – 20kHz
Séparation des canaux	86dB
T.H.D.	0.01%
Rapport S/B	94dB
Niveau de sorti	2.0V RMS
Temps d'accès court (plage suivante)	moins de 1.7 secondes
Temps d'accès long (plage 1 – 20)	moins de 3 secondes
Sortie numérique	type 2, form 1, S/PDIF
Température de service	5°C to 35°C
Taux d'humidité	25 to 85% RH (non condensant)
Température de stockage	-20°C to 60°C
Dimensions	
Unité principale	482 x 88.8 x 264mm
Unité de contrôle	482 x 88.8 x 74mm
Poids	6.9kg

Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.hqpower.com
Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

VDSCD5000 – LECTOR DE CD DOBLE CON EFECTOS DSP

1. Introducción & Características

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.
No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.
Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.
Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el VDSCD5000! Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

Características principales:

- función 'scratch' en tiempo real
- función 'beat track' automático
- 2 bucles (loop) completos
- arranque con 'fader'
- arranque instantánea
- bucle continuo
- bucle digital
- efectos DSP (Digital Signal Processor – procesador de señal digital)
- reproducción al revés
- nivel del 'pitch' +/- 6, 12, 25 y 100%
- bloqueo 100% con control por llave

2. Instrucciones de seguridad

Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables con un voltaje peligroso.

No exponga este equipo a lluvia o humedad.

Desconecte el cable de alimentación de la red antes de abrir la caja.

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Asegúrese de que ningún líquido pueda entrar en la caja. Esto podría dañar el aparato.
- Mantenga el VDSCD5000 lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.

3. Normas generales

- Este aparato ha sido diseñado para un uso profesional en una discoteca, un teatro, etc. Utilice este aparato en interiores y conéctelo a una fuente de corriente CA de máx. 230VCA / 50Hz.
- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante la instalación y la reparación.
- Seleccione un lugar de montaje donde el aparato no esté expuesto a polvo, humedad y temperaturas extremas.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el VDSCD5000 para aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, etc. Un uso desautorizado puede causar daños y anula la garantía completamente.

4. Medidas de seguridad

- Antes de desactivar el aparato

Cierre la bandeja de CD antes de desactivar el VDSCD5000. No intente cerrar la bandeja después de haber desactivado el lector de CD sino vuelva a activarlo y pulse el botón OPEN/CLOSE

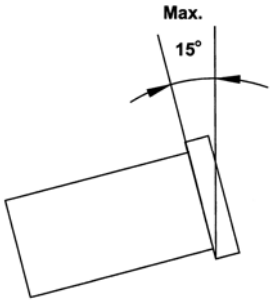
- Sobre los CDs

- Evite huellas dactilares, aceite o polvo en la superficie del CD. Limpie una superficie sucia con un paño suave y seco. No utilice agua, alcohol, benceno, sprays, productos antiestáticos ni paños con productos en base a siliconas.
- Maneje los CD cuidadosamente para evitar rayos en la superficie. Mantenga un CD por los laterales y no déjelo tirado.
- Saque siempre un CD de la bandeja y póngalo en su caja después del uso.
- Nunca deje los CD en un lugar directamente expuesto a los rayos solares, el polvo, la humedad ni el calor.
- No pliegue el CD.

- No agrande el agujero central del CD.
- Es posible que haya condensación en el CD al transportarlo de un lugar caliente a un lugar más frío. No seque el CD sino espere hasta que la condensación desaparezca.

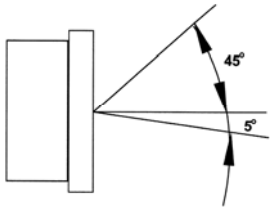
5. Instalación y conexión

- Instalación



Instale la unidad principal en una consola o en un rack 19" en un ángulo inferior a 15°. Es posible que el lector no pueda leer o cargar el CD si el ángulo es superior a 15°.

Las pantallas LCD del panel de control son claramente legibles en un ángulo (véase la figura a la derecha). Instale la unidad de control como está indicado.



- Conexión

1. Desactive el lector de CD.
2. Introduzca el conector RCA en la entrada de la mesa de mezclas.
3. Introduzca los cables en las conexiones de la unidad principal.

Utilice sólo los cables entregados con el lector de CD.

6. Descripción

a. Unidad principal

- Panel frontal (véase fig. 1)

1. BANDEJA
   Introduzca el CD en la bandeja. El LED se ilumina si el lector está listo para la reproducción.
2. OPEN - CLOSE
   Pulse esta tecla para introducir o extraer el CD.
3. INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN
   Pulse este botón para activar o desactivar el aparato.

- Panel trasero (véase fig. 2)

4. CONEXIÓN AL MANDO A DISTANCIA
   Conexión a la unidad de control con los cables incluidos.
5. SALIDA DIGITAL
   Formato de salida tipo 2, forma 1, es decir, S/PDIF. Primero, active las entradas digitales con las opciones de programación en PROGRAM. Después de haberlas activadas, el conmutador deslizante del 'pitch', las teclas del 'pitch' y el bucle no se podrán utilizar. Si quiere utilizar las salidas digitales del aparato, primero, ajuste el modo de la salida digital para evitar errores de muestreo.
6. SALIDAS AUDIO
   Señal audio analógica. Conexión a la entrada respectiva de la mesa de mezclas.
7. SELECTOR DE TENSIÓN
   Seleccione la tensión adecuada según su país.
8. CONECTOR DE ENTRADA PARA EL CABLE DE ALIMENTACIÓN

b. Unidad de control

- Panel frontal (véase fig. 3)

1. EFECTO SELECT / HOLD
   Selección del tipo de efecto.
2. TIME
   Selección del modo de visualización del tiempo.
3. ⏮, ⏭, +10
4. SINGLE
   Selección del modo de reproducción sencilla (SINGLE) o continua (CONTINUOUS).
5. ⏩ SEARCH
   Ponga la rueda en el modo de búsqueda.
6. LEDs DE LOS EFECTOS
   Visualización del efecto seleccionado.
7. EFFECT ACTIVE
   Ponga la rueda en el modo de efecto.
8. KEY
   Tecla de los efectos.
9. PITCH–
   Disminución de la velocidad del 'pitch'. El 'pitch' vuelve a la velocidad de reproducción normal después de haber soltado la tecla.
10. PITCH+
    Aumento de la velocidad del 'pitch'. El 'pitch' vuelve a la velocidad de reproducción normal después de haber soltado la tecla.
11. PITCH
    Active y ajuste el rango del conmutador deslizante del 'pitch'.
12. PANTALLA LCD
13. ⏏ OPEN / CLOSE
    Pulse esta tecla para introducir o extraer un CD. No es posible expulsar el CD durante la reproducción.
14. PROGRAM
    Ajuste el orden de la reproducción u otros mandos.
15. BARRA LED
    Visualización del ritmo, la posición y la sincronización de los dos lectores de CD.
16. RUEDA
    Rueda utilizada para varias funciones como p.ej. la determinación del punto 'cue', el scratching, el rango del 'pitch', la función de búsqueda…
17. LOOP IN
    Ajuste de los puntos 'stutter' (efecto de tartamudear) y 'loop-in' (punto inicial de un bucle).
18. CUE
    Determinación del punto 'cue' y previsualización de la selección.
19. LOOP OUT
    Ajuste del punto 'loop-out' (punto de parada de un bucle).
20. ⏸ PAUSE
    Interrupción de la reproducción.
21. RELOOP / STUTTER
    Reproducción con efecto de tartamudear (stutter) desde el punto 'loop-in', repetición del bucle y punto inicial instantáneo (hot start).
22. ⏯ PLAY / STUTTER
    Activación de la reproducción desde un punto 'cue'.
23. CONMUTADOR DESLIZANTE DEL PITCH
    Ajuste de la velocidad de reproducción.
24. BEAT SYNC
    Ajuste de diferentes funciones del ritmo.

25. INTERLOCK
    Sincronización del ritmo de los dos lectores de CD.
26. AUTO START
    Ajuste del arranque retardado, arranque 'fader' o arranque automático.

- Panel trasero (véase fig. 4)

27. CONEXIÓN START / PAUZE
    Esta conexión permite mandar el lector de CD a distancia. Conecte el lector de CD a esta salida al utilizar una mesa de mezclas con arranque 'fader'. Asegúrese de que nunca conecte estas conexiones con una tensión.
28. PUERTOS DE CONEXIÓN
    Puertos de conexión a la unidad principal.

- Pantalla LCD (véase fig. 5)

1. PROGRAM
   Preprogramación de una secuencia de títulos.
2. CONTINUOUS
   El lector de CD reproduce todos los títulos del CD de manera continua y vuelve a reproducir el CD desde el principio.
3. SINGLE
   Reproducción de un solo título a la vez.
4. TOTAL TRACKS
   Número de títulos del CD.
5. MASTER / SLAVE
   Modo maestro o esclavo para el primer o el segundo lector de CD.
6. AUTO TRACK
   Arranque automático.
7. CUE
   Parpadea al determinar un punto 'cue' y se visualiza si el título está en el punto 'cue'.
8. PAUZE
   Interrupción de la reproducción.
9. PLAY
   Reproducción de un CD.
10. HOT 1 / HOT 2
    Puntos 'hot' (punto 'cue' con arranque instantáneo) han sido determinados.
11. MODO DEL TIEMPO
    ELAPSED: Visualización del tiempo transcurrido.
    REMAIN: Visualiza el tiempo restante del título.
12. BARRA DEL TIEMPO
    Visualización del tiempo según el ajuste (tiempo restante del título, tiempo restante del CD o tiempo transcurrido del rango).
13. KEY
    Se visualiza si la tecla de los efectos está activada.
14. LOCK
    Se visualiza si las teclas están bloqueadas.
15. BPM
    Visualización del BPM (beats por minuto).
16. LED KEY
    Visualiza la posición de las teclas.
17. FREE WHEEL
    Se visualiza si la búsqueda del punto 'cue' se efectúa sin golpes, permitiendo así un efecto 'scratch'. Si no está activada esta función, la rueda busca el punto 'cue' con el efecto 'stutter'.

18. EFFECT
    Visualiza si la rueda está en el modo efecto.
19. TRACK
    Visualiza el título actual.
20. MINUTES
    Visualiza los minutos restantes o transcurridos según el ajuste.
21. SECONDS
    Visualiza los segundos restantes o transcurridos según el ajuste.
22. FRAMES
    El lector de CD divide un segundo en 75 'frames' para realizar un 'cue' muy preciso. Esta función indica los 'frames' restantes o transcurridos según el ajuste.
23. PITCH
    Se ilumina si el 'pitch' está' activado.
24. LED DEL PITCH
    Indica el modo de control actual del 'pitch'.

7. Uso

1. ⏏ ABRIR / CERRAR
   Active el lector de CD. Introduzca el CD en la bandeja. Asegúrese de que mantenga el CD por los laterales y no toque la superficie.
   NOTA: No es posible extraer el CD durante la reproducción. Es posible programar la tecla OPEN / CLOSE de tal manera que se abre / cierra automáticamente después de un cierto tiempo. Para el ajuste, mantenga pulsada la tecla PROGRAM y pulse la tecla OPEN / CLOSE. La pantalla visualiza los tiempos de cierre 30seg., 60seg., 120seg. y (--) para una abertura / cierre manual. Este ajuste se guardará al desactivar el lector de CD.
2. ⏯ PLAY / STUTTER
   Arranque de la reproducción a partir del primer punto 'cue' o del último punto. Al arrancar del último punto mientras que el CD está en el modo pausa, determinará un nuevo punto 'cue'. Pulse esta tecla durante la reproducción para volver a activar la reproducción desde el último punto 'cue', realizando así un efecto de tartamudear (stutter).
3. ⏸ PAUSE
   Pulse esta tecla para interrumpir la reproducción. Pulse PLAY para determinar un nuevo punto 'cue'. Mantenga pulsada la tecla durante el efecto 'scratch' o el efecto 'stutter' para parar el título. Esto permite determinar un punto 'loop-in' o un punto 'cue'.
4. CUE
   Pulse la tecla CUE para interrumpir la reproducción y volver al último punto 'cue' (donde la reproducción había sido interrumpida y la tecla PLAY había sido pulsada). Vuelve a pulsar para una nueva reproducción temporal desde este punto. Es fácil desplazar el punto 'cue' con la rueda. Gire la rueda para reproducir un título ; pare la rueda y mueve PLAY para determinar un nuevo punto 'cue'. Es posible modificar la reproducción del sonido (efecto 'scratch' o 'stutter') durante la determinación del punto 'cue' al pulsar PROGRAM CUE. FREE WHEEL se visualiza se el efecto 'scratch' está activado.
5. RANGO DEL PITCH
   Active el conmutador deslizante del 'pitch' y ajuste la rango de modificación de la velocidad de reproducción (6, 12, 25 y 100%). Mantenga pulsado PITCH y pulse PITCH+ o PITCH- para navegar entre las opciones.
6. CONMUTADOR DESLIZANTE DEL PITCH
   Mueve el conmutador deslizante hacia abajo para aumentar la velocidad de reproducción. Mueve el conmutador deslizante hacia arriba para disminuir la velocidad de reproducción. Armonice la velocidad BPM de los dos lectores de CD de oído o al utilizar la visualización de los BPM. Mueve el conmutador deslizante hacia (+) y armonice los BPM si la velocidad del título que quiere sincronizar es inferior a al velocidad de la segunda velocidad. Si la velocidad del título que quiere sincronizar es superior, mueve el conmutador deslizante hacia (-).

7. PITCH BEND
   Permite modificar temporalmente la velocidad de reproducción. Pulse PITCH y gire la rueda hacia la izquierda si la velocidad del título que quiere sincronizar es superior a la velocidad del segundo título y viceversa. La velocidad está modificada temporalmente al pulsar PITCH+ o PITCH-, o al girar la rueda. Cuanto más rápido se gire la rueda o cuanto más tiempo se pulse la tecla, más se modificará la velocidad. Suelte la tecla o la rueda para volver a la velocidad normal.
8. VISUALIZACIÓN DEL TIEMPO
   Conmute entre el modo de tiempo transcurrido, tiempo restante del título y el tiempo restante del CD. El ajuste se guarda después de haber desactivado el lector de CD.
9. REPRODUCCIÓN SENCILLA / CONTINUA
   Seleccione entre la reproducción de un solo título (single o reproducción sencilla) o la reproducción continua del CD en bucle (continuous o reproducción continua). El ajuste se guarda después de haber desactivado el lector de CD.
10. SELECCIÓN DEL TÍTULO
    Seleccione el título que quiere reproducir con las teclas ⏮, ⏭ y +10. La tecla +10 le permite de saltar 10 títulos.
11. ◀◀ ▶▶ BÚSQUEDA
    Permite utilizar la rueda como herramienta de búsqueda. La función queda activa 8 segundos después de la última búsqueda. Gire la rueda hacia la derecha para avanzar; gírela hacia la izquierda para volver. Hay dos velocidades de búsqueda según la velocidad de rotación de la rueda.
12. BUCLE (LOOP)
    Un bucle es una parte del CD que quiere reproducir sin interrupción. Este lector de CD permite determinar 2 bucles continuos con las tres teclas siguientes:
    LOOP-IN:
    El punto 'loop-in' es el punto inicial del bucle. El punto 'cue' inicial del CD también es el punto 'loop-in' por defecto de un bucle. Para determinar un nuevo punto 'loop-in', pulse LOOP IN durante la reproducción del CD. El LED 'loop-in' se ilumina para indicar la creación de un nuevo bucle. El LED 'hot start' indica la creación y la accesibilidad de un punto. Tenga en cuenta que el punto 'loop-in' también es el punto 'stutter' o 'hot start' por defecto.
    NOTA: El lector de CD considera un nuevo punto como el punto 'loop-in' o 'hot start' hasta que determina un nuevo punto 'loop-in' o hasta que introduzca un nuevo CD. El nuevo punto queda accesible mientras no cambie el CD. Pulse RELOOP / STUTTER para ir al punto 'loop-in'.
    LOOP-OUT:
    El punto 'loop-out' es el punto de salida del bucle. Al pulsar la tecla LOOP OUT por primera vez durante la lectura del CD, el LED 'loop-out' parpadeará. Al mismo tiempo, el lector de CD se desplazará automáticamente hacia el punto 'loop-in'. El bucle se repetirá automáticamente. El LED LOOP IN parpadeará. Para anular el bucle, vuelva a pulsar LOOP OUT. El lector ya no se parará en el punto 'loop-out'. Tenga en cuenta que el LED LOOP OUT está encendido para indicar que se ha guardado el bucle.
    NOTA: El punto 'loop-out' se borrará al pulsar LOOP IN o al determinar un nuevo punto 'cue' después del punto ' loop-out'. No olvide que el bucle no existe sin el punto 'loop-out'.
    DESPLAZAR PUNTOS DE BUCLE:
    Desplace el punto 'loop-in' durante la reproducción del CD al pulsar la tecla LOOP IN en el momento deseado. Si pulsa el punto 'loop-in' después del punto 'loop-out', el punto 'loop-out' se borrará. También es posible editar el punto 'loop-in' si se interrumpe el título. Mantenga pulsada la tecla CUE y pulse la tecla LOOP IN para desplazar el punto loop-in. Luego, gire la rueda para desplazarse hacia el nuevo punto seleccionado. Vuelva a pulsar LOOP IN para fijar el punto. Controle el punto al pulsar RELOOP / STUTTER. También es posible desplazar el punto 'loop-out' durante la reproducción del bucle. Pulse LOOP OUT para borrar el antiguo punto 'loop-out' y vuelva a pulsar para fijar el punto.
    RELOOP / STUTTER:
    Esta tecla tiene una función doble según el ajuste del bucle. Sólo es posible repitir el 'reloop' (bucle) si se han determinado los dos puntos del bucle de antemano. Anule el bucle al pulsar LOOP OUT. El stutter empiezará instantáneamente la reproducción desde los puntos 'hot' determinados de antemano. Determine el punto 'stutter' (hot start) al seguir las instrucciones de determinación de un punto 'loop-in'. Tenga en cuenta que las

teclas se utilizan también para el 'reloop'. El lector volverá a reproducir el bucle hasta que el punto 'loop-out' se borrará.
NOTA: El lector de CD guarda un nuevo punto 'hot' hasta que se haya determinado un nuevo punto 'loop-in' o hasta que extraiga el CD. Pulse la tecla RELOOP / STUTTER para volver al punto 'loop-in'.

13. DETECCIÓN AUTOMÁTICA DEL RITMO (BEAT TRACKER) Y FUNCCIÓN INTERLOCK
El lector de CD está equipado con una función de detección automática del ritmo. El BPM se visualiza con 4 cifras y con una barra gráfica.
LA BARRA GRÁFICA:
La música está dividida en compases. La mayoría de las funciones del lector de CD utiliza esta función para crear sus efectos. Sin embargo, es importante saber cómo funciona esta función para poder disfrutar completamente de ella. El LED inferior visualiza el primer compás, que se llama también el tiempo fuerte (downbeat). La mayoría de los estilos de música empieza para este tiempo fuerte. Por tanto, el lector de CD determina este primer tiempo como el inicio del título. Es posible que quiera modificar el tiempo fuerte. Pulse sencillamente la tecla BEAT SYNC en el lugar donde quiere determinarlo.
BEAT SYNC:
Utilice esta tecla para volver a determinar el emplazamiento del tiempo fuerte y para volver a calibrar los BPM. El 'beat tracker' se considera como el contador de beats más preciso. Es posible que tenga problemas para determinar el número de BPM, es decir en títulos con ritmos complejos o sin tiempo fuerte. Sin embargo, hay 2 maneras para reinicializar el 'beat tracker': Primero, mantenga pulsada la tecla BEAT SYNC durante un segundo en el tiempo fuerte. Esto permitirá al lector de CD de buscar y visualizar los BPM. La segunda manera es pulsar manualmente la tecla BEAT SYNC en cada tiempo. Los BPM se visualizarán en la pantalla. Los BPM son el promedio de las últimas 8 presiones. Ahora el 'beat tracker' el ritmo del título. Para volver a determinar el tiempo fuerte, pulse BEAT SYNC en el tiempo fuerte.
LA BARRA GRÁFICA COMPARATIVA:
La barra gráfica central compara el tiempo de los dos lectores de CD. Los dos BPM coinciden si la barra se ilumina.
FUNCIÓN INTERLOCK:
Esta función sincroniza los BPM de los dos lectores de CD automáticamente (lector de CD maestro o el lector de CD que empieza a reproducir un CD, y el lector de CD esclavo) y los conectará el uno al otro. Asegúrese de que el 'beat tracker' busque los BPM correctos. Tenga en cuenta que el lector de CD esclavo siempre sigue el lector de CD maestro y que se vuelve el aparato maestro en cuanto desactive la reproducción del lector de CD esclavo. Bloquee las teclas para que no pueda cambiar el 'pitch'. Al pulsar la tecla INTERLOCK, los BPM del lector de CD esclavo se adaptarán automáticamente a los BPM del lector de CD maestro. El 'pitch' visualizado se modificará también. La función 'interlock' anula cualquier función 'pitch' del lector de CD esclavo.
Tenga en cuenta que el lector de CD esclavo adapta los BPM a los BPM lector de CD maestro si ambos lectores de CD están en el modo de reproducción.
Si el lector de CD esclavo se convierte en lector de CD maestro, o si ya no forma parte de la función 'interlock', es posible que el 'pitch' no coincida con la posición original del conmutador deslizante. El conmutador deslizante del 'pitch' no funcionará mientras no lo desplace hacia la nueva posición. Desplace el conmutador deslizante hacia la posición indicada.
Ejemplo: la pantalla visualiza « INC 4.5% »; desplace el conmutador deslizante hacia la posición +4.5% (aumento). La pantalla visualiza « DEC 3% »; desplace el conmutador deslizante hacia la posición -3% (disminución). El porcentaje visualizado se modifica según que el 'pitch' se acerque del 'pitch' actual. Si se interrumpe la reproducción, el 'pitch' se reinicializará y coincidirá con la posición del conmutador deslizante.
NOTA: Es posible desactivar la función 'interlock' si activa un efecto que no puede ser sincronizado con los BPM como p.ej. el 'live scratching'.
EL SMART LOOPING:
Utilice el 'beat tracker' para crear un bucle (loop) sin retraso. Primero, sincronice el 'beat tracker' con los BPM. Mantenga pulsada la tecla PROG y pulse la tecla EFFECT ACTIVE. Ahora, todos los puntos del bucle y 'stutter' están sincronizados con los BPM de la música.

14. BLOQUEAR / MODIFICAR LA TONALIDAD
Este lector de CD le permite bloquear la tonalidad de un título. Esta función difiere de la función 'master tempo' de muchos lectores de CD.

BLOQUEO: Pulse la tecla KEY para bloquear la tonalidad. El grado de modificación se visualizará. La tonalidad queda idéntica al modificar el 'pitch'. Ponga el 'pitch' en 100% para reducir la velocidad del título hasta que se pare. Al desactivar la función mientras que el título está en el modo pausa, el lector de CD restablecerá el 'pitch'.
MODIFICACIÓN DE LA TONADAD:
Mantenga pulsada la tecla KEY y pulse PITCH + o PITCH – para modificar la tonalidad. Es posible cambiar a 1 octavo más alto (2 octavos al utilizar los conmutadores deslizantes) y 5 octavos más bajo. La pantalla visualiza « H » si la tonalidad es superior a la tonalidad normal, o « L » si es inferior.

15. AUTO START
Esta tecla tiene 3 funciones según el ajuste.
REPRODUCCIÓN CON FUNCIÓN INTERLOCK:
Pulse la tecla AUTO START en el modo INTERLOCK. El reproductor de CD esclavo empieza automáticamente la reproducción si los BPM del lector maestro coincide con los BPM del lector de CD esclavo.
REPRODUCCIÓN POR TURNO: Esta función activará automáticamente la reproducción del lector de CD esclavo después de haber terminado la reproducción completa del título del lector de CD maestro. En el modo de reproducción continua, el lector de CD esclavo sólo activará la reproducción después haber terminado completamente el CD del lector de CD maestro. En el modo de reproducción sencilla, los lectores se alternan después de cada título.
Active la función al pulsar la tecla AUTO START (asegúrese de que desactive la función 'interlock') del lector de CD esclavo. Después de haber reproducido el título, el lector de CD maestro interrumpirá la reproducción, se pondrá al principio del siguiente título y transmitirá una señal al lector de CD esclavo que activará automáticamente la reproducción. El lector de CD maestro se vuelve ahora el lector de CD esclavo y viceversa.
También es posible programar el tiempo entre dos reproducción. Mantenga pulsada la tecla PROG y pulse la tecla AUTO START. Los diferentes tiempos de conmutación se visualizarán: (0) para conmutar inmediatamente al lector de CD esclavo, o (1), (2), (3) o (4) segundes menos o más. Al reducir el tiempo de conmutación, el título siguiente se activará antes de que el título anterior esté terminado. De esta manera los dos lectores de CD coinciden. Esta función puede aplicarse también en el modo de reproducción secuencial. Asegúrese de que programe un número idéntico de títulos si los lectores de CD están en el modo de reproducción sencilla. La reproducción se para al terminar el último título.
REPRODUCCIÓN CON FUNCIÓN FADE-IN:
Esta función permite utilizar la función 'fade-in' de una mesa de mezclas. Siga las instrucciones para conectar el lector de CD a la mesa de mezclas. Mantenga pulsada AUTO START durante 2 segundos. La pantalla indicará que la función está activada. Nota: algunas mesas de mezcla no permitirá utilizar esta función con el lector de CD.

16. LOS EFECTOS ESPECIALES
Seleccione un efecto al pulsar SELECT HOLD hasta que se visualice el efecto deseado. Mantenga pulsado el botón para bloquear el efecto o para seleccionar un segundo efecto. El LED indicará si el efecto está bloqueado. Active el efecto al pulsar EFFECT ACTIVE y gire la rueda para ajustarlo. Modifique el 'pitch' (sólo válido para el efecto de reproducción al revés) con PITCH+ o PITCH-.
    1. LIVE SCRATCH: Efecto 'scratch' durante la reproducción. Utilice la rueda.
       LIVE SCRATCH HOLD: Efecto 'scratch' (véase arriba) pero la reproducción se para si deja de girar la rueda. Efecto similar al desconectar un tocadiscos.
    2. PHAZE: Efecto similar al despegar de un avión. Gire la rueda para crear el efecto. Si este efecto está bloqueado, el sonido quedará idéntico hasta que desbloquee el efecto.
    3. VERB: para añadir una resonancia al efecto PHAZE. La rueda funciona de la misma manera.
    4. SLIDE: para modificar el tono paulatinamente. El grado de modificación se visualiza. La rueda funciona de la misma manera.
    5. CHOP: Funciona de manera óptima con 'beat tracker' sincronizado. Este efecto interrumpe el título al activar y desactivar el volumen según los BPM del 'beat tracker'. El lector de CD reproduce por defecto el octavo compás o el medio compás. La pantalla visualiza « 8 », es decir, el compás está dividido en 8 beats. Gire la rueda hacia la izquierda para disminuir las divisiones en 4, 2 y 1 beat. En 1, el lector de CD

reproduce 4 beats e interrumpe la reproducción. Gire la rueda hacia la derecha para dividir el compás en 16, 32 y 64 beats, etc. El lector de CD guarda el ajuste después de haber desactivado el efecto.

6. ECHO: para añadir un eco que depende también del 'beat tracker'. Gire la rueda hacia la derecha para añadir eco (64, 32, 16, 8, 4, 2 y 1); Gire la rueda hacia la izquierda para disminuir el efecto o para crear un efecto de eco negativo (-64, -32, -16, -8, -4, -2 y -1). En 1, el efecto repetirá 1 compás, es decir 4 beats. El lector de CD guarda el ajuste después de haber desactivado el efecto. Nota: el eco negativo necesita una reproducción desde la memoria tapón. Asegúrese de que esta memoria sea accesible antes de utilizar el efecto.
7. ISO: esta función filtra una frecuencia determinada en un título. Gire la rueda para seleccionar la frecuencia determinada. El lector de CD guarda el ajuste después de haber desactivado el efecto.
8. KILL: esta función reproduce todas las frecuencias salvo la frecuencia seleccionada. Gire la rueda para seleccionar la frecuencia deseada. El lector de CD guarda el ajuste después de haber desactivado el efecto.
9. BLEEP: Con este efecto puede censurar las letras indecentes de una canción con un bip sonoro. Este efecto depende de un número de bucles programados o de la memoria antichoque disponible.
10. REVERSE: Reproducción al revés del título.

17. PROGRAM

Esta tecla permite programar algunas funciones.

1. REPRODUCCIÓN SECUENCIAL: Pulse PROG si está terminada la reproducción. El LED se ilumina. Seleccione cada título y pulse PROG entre cada título. Pulse PLAY/STUTTER para activar la reproducción de la secuencia. Mantenga pulsada la tecla PROG para salirse de y borrar la secuencia programada, al abrir la bandeja CD o al desactivar el lector de CD.
2. SUPRIMIR ESPACIOS VACÍOS ENTRE DOS TÍTULOS: Mantenga pulsada la tecla PROG y pulse la tecla PLAY/STUTTER para visualizar las opciones. La pantalla indica « 0space » si ya no hay espacios entre los títulos. La programación de esta función en el primer lector de CD activará también esta función en el segundo lector de CD.
3. TIEMPO ENTRE DOS TÍTULOS: Mantenga pulsada la tecla PROG y pulse la tecla AUTO START para visualizar los diferentes tiempos ((0) para ir inmediatamente al siguiente título, (1), (2), (3) o (4) segundos menos o más). reducir el tiempo de conmutación, el título siguiente se activará antes de que el título anterior esté terminado. De esta manera los dos lectores de CD coinciden. Esta función puede aplicarse también en el modo de reproducción secuencial. Asegúrese de que programe un número idéntico de títulos si los lectores de CD están en el modo de reproducción sencilla. La reproducción se para al terminar el último título.
4. FREE WHEEL CUE: Mantenga pulsada la tecla PROG y pulse la tecla CUE para poner la rueda en el modo « free wheel » o en el modo « non free wheel ». La rueda puede crear de esta manerat un efecto 'scratch' o un efecto 'stutter'. La pantalla visualiza FREE WHEEL si el efecto 'scratch' está activado. El lector de CD guarda el ajuste después de haber desactivado el efecto.
5. SALIDA DIGITAL: Mantenga pulsada la tecla PROG y pulse la tecla PITCH para activar la salida digital y para desactivar todas las funciones de modificación del 'pitch' y del bucle.
6. SMART LOOPING: Active este efecto al mantener pulsado PROG y al pulsar EFFECT ACTIVE. Todos los puntos de bucle y efectos 'stutter' seguirán el compás del título.

8. Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El lector de CD no se ilumina	- El cable de alimentación no está conectado de manera correcta. - Fusible fundido.	- Conecte el cable de alimentación correctamente. - Reemplace el fusible por un fusible del mismo tipo.
No hay sonido	- El cable de audio no está conectado de manera correcta. - Selección de la fuente incorrecta. - Ajustes audio incorrectos.	- Conecte el cable de manera correcta. - Conmute hacia la fuente correcta. - Seleccione el ajuste audio adecuado.

No hay reproducción	- Bandeja de CD vacía. - CD defectuoso - CD cargado de manera inversa. - CD sucio. - “Parental control” está activado.	- Cargue la bandeja. - Reemplace el CD. - Ponga el CD de manera correcta. - Limpie el CD. - Desactive “Parental control” o modifique el ajuste.
Las teclas no funcionan correctamente	- Interferencias estáticas.	- Desactive el lector de CD y vuelva a activarlo.

9. Limpieza y mantenimiento

1. Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
2. No modifique la caja, los soportes y las ópticas p.ej. no taladre agujeros adicionales en un soporte o no modifique las conexiones, etc.
3. Las partes móviles no pueden mostrar ningún rastro de desgaste y deben estar bien equilibradas.
4. No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato.
5. Desconecte el aparato de toda fuente antes de limpiarlo.
6. Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo sin pelusas. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
7. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza salvo el fusible.
8. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

10. Especificaciones

Alimentación	máx. 230VAC / 50Hz
Consumo	máx. 25W
Cuantificación	16 bits lineales por canal, 3 láseres
Oversampling	8 veces
Respuesta en frecuencia	20Hz – 20kHz
Separación de los canales	86dB
T.H.D.	0.01%
Relación señal / ruido	94dB
Nivel de salida	2.0V RMS
Short access time (reproducir el título siguiente)	menos de 1.7 segundos
Long access time (título de 1 a 20)	menos de 3 segundos
Salida digital	tipo 2, forma 1, S/PDIF
Temperatura de funcionamiento	de 5°C a 35°C
Humedad	de 25 a 85% RH (sin condensado)
Temperatura de almacenaje	de -20°C a 60°C
Dimensiones	
Unidad principal	482 x 88.8 x 264mm
Unidad de control	482 x 88.8 x 74mm
Peso	6.9kg

Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.hqpower.com.
Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

VDSCD5000 – DOPPEL-CD-PLAYER MIT DSP-EFFEKTEN

1. Einführung und Eigenschaften

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.
Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.
Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.
Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.
Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des VDSCD5000! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

Eigenschaften:

- Echtzeit-Scratchfunktion
- 'Auto Beat Track'-Funktion
- 2 völlige Loops (Schleifen)
- Fader Start
- Instant Start
- nahtlose Loop-Funktion
- digitale Schleife
- DSP-Effekten
- Rückwärtsspiel
- 6-12-25-100% Pitch-Kontrolle
- 100% Verriegelung mit Schlüsselkontrolle

2. Sicherheitshinweise

Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.

Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte.

Trennen Sie das Gerät vom Netz bevor Sie das Gehäuse öffnen.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Nehmen Sie das Gerät nicht sofort in Betrieb, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Lassen Sie das Gerät solange ausgeschaltet, bis es die Zimmertemperatur erreicht hat.
- Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse I. Gemäß den Vorschriften muss das Gerät geerdet sein. Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Griffffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.

- Mechanischer Schäden werden nicht durch die Garantie gedeckt.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.

3. Allgemeine Richtlinien

- Dieses Gerät wurde für den professionellen Einsatz auf Bühnen, in Discotheken, Theatern, usw. entworfen. Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und mit einer Wechselspannung von max.230VAC / 50Hz.
- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät keinem Staub, keiner Feuchtigkeit und extremen Temperaturen ausgesetzt wird.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Eigenmächtige Änderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, usw. verbunden.

4. Vorsichtsmaßnahmen

- Ehe Sie das Gerät ausschalten

Schließen Sie die Schublade des CD-Players ehe Sie den VDSCD5000 ausschalten. Versuchen Sie nie die Schublade zu schließen wenn der CD-Player ausgeschaltet ist, sondern schalten Sie den CD-Player erneut ein und schließen Sie die Schublade mit der OPEN/CLOSE-Taste.

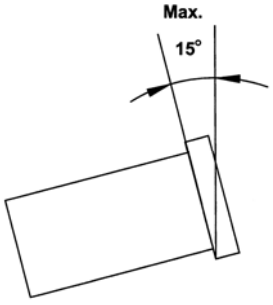
- Ihre CDs

- Vermeiden Sie Fingerabdrücke, Fett oder Schmutz auf der CD. Reinigen Sie eine schmutzige CD mit einem sanften, trockenen Papiertuch. Verwenden Sie kein Wasser, kein Benzen, keine Sprays, antistatische Produkte oder Silikontücher.
- Gehen Sie vorsichtig mit den CDs um, so vermeiden Sie Kratzer. Halten Sie eine CD am Rand fest und lassen Sie sie nicht herumliegen.
- Entfernen Sie die CD aus der Schublade und legen Sie die CD nach Gebrauch sofort in die Jewelbox ein.
- Die CD keinem direkten Sonnenlicht, Staub, keiner Feuchte oder Hitze aussetzen.
- CD nie biegen.
- Das CD-Loch niet vergrößern.
- Wenn eine CD von einer kalten in eine wärmere Umgebung kommt, bildet sich Kondensation auf der CD-Oberfläche. Trocknen Sie nie die CDs, sondern warten Sie bis die Kondensation verschwindet.

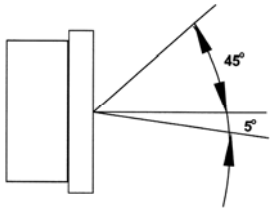
5. Installation und Anschluss

- Installation

Montieren Sie die Haupteinheit in Ihrem Bedienungspult oder 19” Rack und neigen Sie die Frontplatte nicht mehr als 15°. Der CD-Player wird die CDs nicht abtasten können, wenn der Neigungswinkel über 15° beträgt.



Die LCD-Schirme sind deutlich ablesbar innerhalb des in der Abbildung gezeigten Neigungswinkels. Installieren Sie das Bedienfeld so, dass die Schirme ablesbar sind.



- Anschluss

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Stecken Sie den Cinch-Anschluss in den Eingang Ihres Mischpultes.
3. Stecken Sie die Anschlusskabel in die Anschlüsse der Haupteinheit.

Verwenden Sie nur die mitgelieferten Kabel.

6. Umschreibung des Gerätes

a. Haupteinheit

- Frontplatte (siehe Abb. 1)

1. CD-SCHUBLADE
   Legen Sie die CD in die Schublade ein. Die LED leuchtet wenn sich eine CD in der die Schublade befindet und wenn der CD-Spieler fertig ist zum Abspielen.
2. OPEN / CLOSE
   Drücken Sie diese Taste um die Schublade zu öffnen oder zu schließen.
3. NETZSCHALTER
   Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

- Rückplatte (siehe Abb. 2)

4. FERNBEDIENUNG
   Verbinden Sie die Steuereinheit mit den mitgelieferten Kabeln. Verbinden Sie Player 1 mit Player 1 der Steuereinheit. Machen Sie dies auch für Player 2.
5. DIGITALE AUSGÄNGE
   Ausgangsformat Typ 2, Form 1, auch gekannt wie S/PDIF. Aktivieren Sie zuerst die digitalen Eingänge mit den Optionen in PROGRAM. Danach können Sie u zwar den einstellbaren Schiebeschalter für die Drehzahl, die Drehzahlsteuerung und die aktivierte Schleife nicht mehr verwenden. Möchten Sie den digitalen Ausgang verwenden, so stellen Sie zuerst den digitalen OUT-Modus ein, um eine korrekte Abtastfrequenz.
6. AUDIO OUT-AUSGÄNGE
   Analoges Musiksignal. Schließen Sie diesen Ausgang an den Eingang eines Mischpults an.
7. WÄHLSCHALTER SPANNUNG
   Wählen Sie die geeignete Spannung gemäß Ihrem Land.
8. AC-ANSCHLUSS

b. Steuereinheit

- Frontplatte (siehe Abb. 3)

1. EFFEKT SELECT / HOLD
   Effektwahl.
2. TIME
   Um die Zeitwiedergabe im TIME-Modus auszuwählen.
3. ⏮, ⏭, +10
4. SINGLE
   Stellen Sie den PLAY-Modus in der Einzeltitelwiedergabe (SINGLE) oder kontinuierlichen Titelwiedergabe (CONTINUOUS).

5. ◀◀ ▶▶ SEARCH
   Stellen Sie das Rad im SEARCH-Modus.
6. EFFEKTANZEIGEN
   Anzeige des ausgewählten Effektes.
7. EFFECT ACTIVE
   Stellen Sie das Rad im EFFECT-Modus.
8. KEY
   Effekttaste.
9. PITCH–
   Drücken Sie diese Taste, um die Drehzahl zu verringern. Die CD wird erneut mit normaler Geschwindigkeit abgespielt wenn Sie die Taste loslassen.
10. PITCH+
    Drücken Sie diese Taste, um die Drehzahl zu erhöhen. Die CD wird erneut mit normaler Geschwindigkeit abgespielt wenn Sie die Taste loslassen.
11. PITCH
    Aktivieren und stellen Sie den Schiebeschalter ein für die Geschwindigkeit.
12. LCD-DISPLAY
    Wiedergabe der Funktionen.
13. ▲ ÖFFNEN / SCHLIEßEN
    Drücken Sie diese Taste, um die CD einzulegen oder auszuwerfen. Sie können die Schublade während des Abspielens der CD nicht öffnen.
14. PROGRAM
    Stellen Sie die Wiedergabefolge und andere Funktionen ein.
15. RHYTHMUS-LEDs
    Wiedergabe des Rhythmus und der Position von beiden CD-Spielern. Hiermit können Sie überprüfen, ob beide CD-Spieler aufeinander eingestellt sind.
16. RAD
    Das Rad hat verschiedene Funktionen: Cue, Scratch, Pitch Bend, Search und Effect.
17. LOOP IN
    Stellen Sie den ‘Stutter’- und ‘Loop In’-Punkt ein.
18. CUE
    Die Musik kehrt zum Punkt, von dem sie gestartet wurde, zurück.
19. LOOP OUT
    Bestimmen und aktivieren Sie den ‘Loop Out’-Punkt.
20. ⏸ PAUSE
    Verwenden Sie diese Taste, um die Wiedergabe zu pausieren.
21. RELOOP / STUTTER
    Verwenden Sie diese Taste, um den Titel verschiedene Male ab dem ‘Loop In’-Punkt wiederzusgeben (Stutter) und den Schnellstart einzustellen.
22. ⏯ PLAY / STUTTER
    Starten Sie den Titel ab dem eingestellten Startpunkt.
23. PITCH SCHIEBESCHALTER
    Zum Einstellen der Abspielgeschwindigkeit.
24. BEAT SYNC
    Verschiedene Beatfunktionen.
25. INTERLOCK
    Verbinden Sie beide CD- Spieler und synchronisieren Sie den Beat.
26. AUTO START
    Verwenden Sie diese Taste, um den Fader Start oder den automatischen Start zu aktivieren.

- Rückplatte (siehe Abb. 4)

27. START / PAUSE
    Über diesen Anschluss können Sie den jeweiligen CD-Spieler aus einiger Entfernung steuern. Verwenden Sie ein Mischpult mit Fader Start und schließen Sie den CD-Spieler an den CONTROL OUT-Anschluss an. Sorgen Sie dafür, dass Sie hier nie eine Stromversorgung anschließen.
28. ANSCHLUSSPUNKTE
    Schließen Sie hier die Haupteinheit an.

- LCD-Display

1. PROGRAM
   Es wurden verschiedene Titel vorprogrammiert.
2. CONTINUOUS
   Alle CD-Titel werden ununterbrochen abgespielt. Die völlige CD wird jedes Mal aufs Neue abgespielt.
3. SINGLE
   Der CD-Spieler spielt 1 Titel und stoppt.
4. TOTAL TRACKS
   Die verfügbaren Titel auf der CD.
5. MASTER / SLAVE
   Master- oder Slave-Modus in der INTERLOCK-Funktion.
6. AUTO TRACK
   Der CD-Spieler steht auf automatischem Start eingestellt.
7. CUE
   Blinkt wenn Sie einen Startpunkt einstellen und wird angezeigt wenn der Titel auf dem Startpunkt pausiert steht.
8. PAUSE
   Die CD ist pausiert.
9. PLAY
   Drücken Sie diese Taste, um die CD abzuspielen.
10. HOT 1 / HOT 2
    Hot points (Startpunkte aber mit automatischer Neustart) wurden eingestellt.
11. ZEITWIEDERGABE
    ELAPSED: abgelaufene Titelspielzeit
    REMAIN: Titelrestspielzeit
12. ZEITBALKEN
    Zeigt die Titelrestspielzeit oder die abgelaufene Titelspielzeit, abhängig der Einstellung mit der TIME-Taste.
13. KEY
    Leuchtet wenn die Effekttasten aktiviert sind.
14. SLOT
    Leuchtet wenn die Tasten verriegelt sind.
15. BPM (Beats pro Minute)
    Wiedergabe der Anzahl Beats pro Minute und Information im Zusammenhang mit den Effekten.
16. LEDs
    Zeigt die Position der Tasten an.
17. FREE WHEEL
    Zeigt an, ob die Suchfunktion nach dem Startpunkt ohne Stöße geschieht und so einen Scratch-Effekt erlaubt. Wurde diese Funktion nicht eingeschaltet, so kehrt der CD-Spieler zum Startpunkt mit der Stutter-Funktion zurück.
18. EFFEKT
    Zeigt an, ob das Rad sich im Effektmodus befindet.
19. TRACK
    Aktueller Titel.

20. MINUTEN
    Wiedergabe der abgelaufenen oder restlichen Minuten.
21. SEKUNDEN
    Wiedergabe der abgelaufenen oder restlichen Sekunden.
22. FRAMES
    Dieser CD-Spieler verteilt eine Sekunde in 75 Frames damit Sie in akkurater Weise den Cue-Punkt einstellen können. Diese Ziffer zeigt also die abgelaufenen oder restlichen Frames an.
23. PITCH
    Leuchtet wenn die Pitch-Funktion aktiviert ist.
24. PITCH-LEDs
    Wiedergabe des aktuellen Prozentsatzes.

7. Gebrauch

1. ⏏ ÖFFNEN / SCHLIEßEN
   Schalten Sie das Gerät ein. Legen Sie eine CD in die Schublade ein. Halten Sie eine CD am Rand fest und berühren Sie die Oberfläche nicht.
   BEMERKUNG: Sie können die Schublade während des Abspielens der CD nicht öffnen. Programmieren Sie die OPEN/CLOSE-Taste in solcher Weise, dass diese in einem bestimmten Moment schließt. Halten Sie dafür PROGRAM gedrückt und drücken Sie OPEN/CLOSE. Das Display gibt folgende Schließzeiten wieder: 30 Sekunden, 60 Sekunden, 120 Sekunden und – (keine automatische Schließung. Die Einstellung wird im Speicher gespeichert.
2. ⏯ PLAY / STUTTER
   Starten Sie die CD ab dem ersten oder dem letzten Startpunkt. Starten Sie ab dem letzten Startpunkt wenn die CD pausiert ist, so stellen Sie einen neuen Startpunkt ein. Drücken Sie diese Taste während des Abspielens, um diesen letzten Startpunkt wiederholt abzuspielen (stutter).
3. ⏸ PAUSE
   Drücken Sie PAUSE, um die Wiedergabe zu pausieren. Drücken Sie PLAY, um einen neuen Startpunkt einzustellen. Halten Sie die Taste während des Scratch- oder Stutter-Effekts gedrückt, um die CD sofort zu stoppen. So können Sie einen 'Loop in'-Punkt oder Startpunkt einstellen.
4. CUE
   Drücken Sie CUE, um die Wiedergabe zu pausieren und zum Startpunkt zurückzukehren. Der Startpunkt ist dort wo Sie das letzte Mal pausiert haben und die CD wieder gestartet haben. Drücken Sie ein zweites Mal, um diesen Punkt abzuspielen. Sie können den Startpunkt mit dem Rad ändern. Wenn Sie das Rad drehen, wird die CD wiedergegeben. Stellen Sie einen neuen Startpunkt ein, indem Sie das Rad stoppen und PLAY drücken. Nun können Sie den Wiedergabemodus ändern (Wiedergabe mit Scratch- oder Stutter-Effekt). Um in einen anderen Modus umzuschalten, drücken Sie PROGRAM. Danach drücken Sie CUE. Das Display gibt FREE WHEEL wieder wenn der Scratch-Effekt aktiviert ist. FREE WHEEL verschwindet wenn das Gerät sich im Stutter-Modus befindet. Die Einstellung wird nach Ausschaltung gespeichert.
5. PITCH-BEREICH
   Aktivieren Sie den Schiebeschalter und stellen Sie den Geschwindigkeitsbereich ein (6, 12, 25 und 100%). Halten Sie PITCH gedrückt, drücken Sie PITCH+ oder PITCH- und wählen Sie den Bereich aus.
6. PITCH SCHIEBESCHALTER
   Verschieben Sie den Schiebeschalter nach unten, um die Abspielgeschwindigkeit zu erhöhen. Verschieben Sie den Schiebeschalter nach oben, um die Abspielgeschwindigkeit zu verringern. Synchronisieren Sie die BPM der beiden CD-Spieler nach dem Gehör oder verwenden Sie die automatische BPM-Wiedergabe. Ist die Geschwindigkeit der zu synchronisierenden CD niedriger als diese der anderen CD, verschieben Sie den Schiebeschalter nach + und passen Sie die BPM an. Ist die Geschwindigkeit zu hoch, verschieben Sie den Schiebeschalter nach -. Hierdurch wird die Geschwindigkeit der beiden CDs abgestimmt ohne, dass die Beats synchronisiert sind.
7. PITCH BEND
   Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabegeschwindigkeit zeitlich zu erhöhen oder verringern. Ist das Tempo der zu synchronisierenden CD höher als das der anderen CD, drücken Sie PITCH oder drehen Sie das Rad nach links. Ist das Tempo niedriger, drücken Sie PITCH+ oder drehen Sie das Rad nach rechts. Die

Geschwindigkeit ändert sich zeitlich solange Sie PITCH+ oder PITCH- drücken oder das Rad drehen. Die Geschwindigkeit mit der Sie das Rad nach links oder nach rechts drehen, bestimmt die Änderung. Lassen Sie die Taste oder das Rad los, um zur ursprünglichen Geschwindigkeit zurückzukehren.

8. ZEITANZEIGE
   Wählen Sie die gewünschte Zeitanzeige aus, nämlich abgelaufene Titelspielzeit, Titelrestspielzeit oder Gesamtrestspielzeit der CD. Die Einstellung wird nach Ausschaltung gespeichert.
9. SINGLE / CONTINUOUS
   Stellen Sie das Gerät ein damit es nur 1 Titel (single) oder alle Titel nacheinander abspielt (continuous). Die Einstellung wird nach Ausschaltung gespeichert.
10. TITELAUSWAHL
    Wählen Sie den gewünschten Titel mit ⏮, ⏭ und den +10-Tasten aus. Drücken Sie die +10-Taste zum Überschlagen von 10 Titeln.
11. ◀◀ ▶▶ SUCHEN
    Drücken Sie diese Taste, um das Rad in den SEARCH-Modus zu stellen. Die Funktion bleibt aktiviert solange Sie das Rad drehen und noch 8 Sekunden danach. Drehen Sie das Rad schnell nach rechts, um sich vorwärts im Titel zu bewegen. Drehen Sie das Rad nach links, um zurückzukehren. Die Suchfunktion hat 2 Geschwindigkeiten je nachdem, wie schnell Sie drehen.
12. SCHLEIFE
    Eine Schleife ist ein Stückchen eines Titels, das Sie wiederholen möchten. Mit diesem Gerät können Sie 2 nachtlose Schleifen machen.
    LOOP IN:
    Der LOOP IN-Punkt ist der eigentliche Anfangspunkt der Schleife. Der ursprüngliche Anfangspunkt der CD ist zugleich der Standard-'LOOP IN'-Punkt oder HOT START der Schleife. Möchten Sie eine neue Schleife bestimmen, drücken Sie LOOP IN während der Wiedergabe der CD. Die LOOP IN-LED leuchtet, um anzuzeigen, dass ein neuer Anfangspunkt festgelegt wurde. Die HOT START-LED leuchtet ebenfalls, um anzuzeigen, dass der Punkt verfügbar ist. Standard ist LOOP IN ebenfalls der STUTTER- oder HOT START-Punkt.
    BEMERKUNG: Der Spieler sieht einen neuen eingestellten Anfangspunkt als LOOP IN oder HOT START bis Sie tatsächlich einen neuen Punkt bestimmen oder eine neue CD einlegen. Der neue Anfangspunkt ist verfügbar solange Sie keine neue CD einlegen. Wählen Sie einen neuen Titel aus und haben Sie einen LOOP IN-Punkt in einem anderen Titel, drücken Sie RELOOP/STUTTER, um zum LOOP IN-Punkt zu springen.
    LOOP OUT:
    Der LOOP OUT-Punkt ist der Endpunkt der Schleife. Wenn Sie LOOP OUT zum ersten Mal während der Wiedergabe der CD drücken, so leuchtet und blinkt die LOOP OUT-LED während der Titel automatisch zum LOOP IN-Punkt zurückkehrt. Die Schleife wird automatisch wiederholt. Die LOOP IN-LED blinkt nun auch. Um die Schleife zu beenden, drücken Sie LOOP OUT ein zweites Mal. Die CD wird jetzt wieder abgespielt ohne LOOP OUT zu berücksichtigen. Die LOOP OUT-LED leuchtet nun, um anzuzeigen, dass die Schleife im Speicher gespeichert worden ist.
    BEMERKUNG: Der Endpunkt wird gelöscht wenn Sie LOOP IN drücken oder wenn Sie einen neuen Anfangspunkt nach LOOP OUT bestimmen. Ohne Endpunkt ist eine Schleife unmöglich.
    SCHLEIFENPUNKTE VERSCHIEBEN:
    Der LOOP IN-Punkt kann während des Abspielens der CD verschoben werden, indem Sie im beliebigen Augenblick LOOP IN drücken. Wenn der LOOP OUT-Punkt erreicht wird, kehrt die CD zum letzten LOOP IN-Punkt zurück. Drücken Sie LOOP IN nachdem Sie LOOP OUT gedrückt haben, so löschen Sie den LOOP OUT-Punkt. Sie können den LOOP IN-Punkt auch verschieben wenn die CD pausiert ist. Halten Sie CUE gedrückt und drücken Sie LOOP IN, um die Schleife zu versetzen. Drehen Sie danach das Rad und bestimmen Sie einen neuen Anfangspunkt. Drücken Sie LOOP IN aufs Neue, um den neuen Punkt einzustellen. Drücken Sie RELOOP/STUTTER, um die Position des neuen Punktes zu überprüfen.
    Sie können den LOOP OUT-Punkt auch verschieben während Sie die Schleife wiedergeben. Drücken Sie LOOP OUT, um den alten LOOP OUT-Punkt zu löschen. Drücken Sie LOOP OUT wieder, um einen neuen de LOOP OUT-Punkt einzustellen.
    RELOOP/STUTTER:
    Diese Taste hat 2 Funktionen, je nachdem, wie die Schleife eingestellt wurde. Eine Wiederholung der Schleife (Reloop) ist nur möglich wenn beide Schleifenpunkte (Anfangs- und Endpunkt) im Voraus eingestellt worden

sind. Mit RELOOP kehren Sie automatisch zum LOOP IN-Punkt zurück und geben Sie eine Schleife wieder bis Sie diese mit LOOP OUT abbrechen. Mit STUTTER starten Sie den Titel sofort ab einem im Voraus eingestellten HOT POINT. Bestimmen Sie den Stutter-Punkt (Schnellstart) genau wie LOOP IN. Behalten Sie sich, dass die Tasten auch für die RELOOP-Funktion dienen können. Der CD-Spieler gibt die Schleife wieder, bis den LOOP OUT-Punkt gelöscht wird.

BEMERKUNG: Der CD-Spieler merkt sich einen neuen Hot-Punkt bis Sie einen neuen LOOP OUT-Punkt eingestellt haben oder bis Sie eine neue CD einlegen. Wählen Sie einen anderen Titel aus, so kehrt der CD-Spieler zum eingestellten Punkt zurück, nachdem Sie RELOOP/STUTTER gedrückt haben.

13. AUTOMATISCHE BEAT TRACKER- UND INTERLOCK-FUNKTION

Der CD-Spieler verfügt über einen AUTOMATISCHEN BEAT TRACKER, der automatisch den Rhythmus sucht. Die BPM wird mit 4 Ziffern in einem Balken angezeigt.

DAS BALKENDIAGRAMM:

Alle Musik wird in Takte unterteilt. Die meisten Funktionen des CD-Spielers verwenden diese Takte, um Effekte zu kreieren. Es ist aber wichtig, zu wissen, wie diese Funktion funktioniert, damit Sie diese völlig ausnutzen können. Die untere LED gibt den ersten Schlag im Takt wieder (Downbeat). Die meisten Musikstile beginnen mit diesem Downbeat. Der VDSCD5000 sieht diesen Downbeat also als Anfangspunkt eines Titels. Vielleicht möchten Sie diesen Downbeat verschieben. Drücken Sie BEAT SYNC dort wo Sie den Downbeat bestimmen möchten.

BEAT SYNC:

Verwenden Sie diese Taste, um den Downbeat zu verschieben und, um die BPM neu einzustellen. Der Beat Tracker ist laut vieler Menschen der genauste automatische Beatzähler auf dem Markt. Manchmal ist es aber schwierig, die korrekten BPM zu bestimmen, nämlich in Musik mit komplexen Rhythmen oder ohne Donwbeat. Es gibt 2 Weisen, um den Beat Tracker wieder instand zu setzen: Halten Sie BEAT SYNC 1 Sekunde während des Downbeats gedrückt. So kann der CD-Spieler die BPM suchen und anzeigen. Eine zweite Weise ist, indem Sie BEAT SYNC bei jedem Takt drücken. Die BPM wird im Display angezeigt. Die BPM ist also den Durchschnitt der letzten 8 Druckbewegungen. Der Beat Tracker weißt jetzt welchen Rhythmus die Musik hat.

DAS VERGLEICHENDE BALKENDIAGRAMM:

Dies ist der mittlere Balken, der die Geschwindigkeit der 2 CD-Spieler vergleicht. Die 2 BPM stimmen überein wenn der Balken leuchtet.

INTERLOCK:

Diese Funktion synchronisiert automatisch die BPM der zwei CD-Spielers (Master-Gerät oder Spieler, der als Erster zu spielen anfängt, und Slave-Gerät) und verbindet diese miteinander. Sorgen Sie dafür, dass der Beat Tracker die genauen BPM gefunden hat. Bemerken Sie, dass das Slave-Gerät dem Master-Gerät folgt und, dass es das Master-Gerät wird nachdem das Master-Gerät mit der Wiedergabe aufgehört hat. Verriegeln Sie die Tasten, damit sie die Tonhöhe (Pitch) nicht ändern können. Drücken Sie nun INTERLOCK. Die BPM des Slave-Gerätes passt sich automatisch an den BPM des Master-Gerätes an. Diese Funktion deaktiviert alle Pitch-Änderungen des Slave-Gerätes.

Wenn das Slave-Gerät das Master-Gerät wird oder wenn es nicht mehr zur Interlock-Funktion gehört, kommt die Tonhöhe möglicherweise nicht mehr mit der originalen Position des Schiebeschalters überein. Dieser Schiebeschalter bleibt aber ausgeschaltet solange Sie ihn nicht zur neuen Position verschieben. Verschieben Sie den Schiebeschalter also zur angezeigten Position.

Beispiel: “INC 4.5%” wird angezeigt: Verschieben Sie den Schiebeschalter nach +4.5% (Erhöhung). “DEC 3%” wird angezeigt: Verschieben Sie den Schiebeschalter nach -3% (Verringerung). Der angezeigte Prozentsatz ändert sich je nachdem, wie die Tonhöhe (pitch) sich der aktuellen Tonhöhe nähert. Wird die Wiedergabe unterbrochen, so wird die Tonhöhe wieder instand gesetzt und mit der Position des Schiebeschalters übereinstimmen.

BEMERKUNG: Die Interlock-Funktion kann ausgeschaltet werden wenn man einen Effekt aktiviert, der nicht mit den BPM synchronisiert werden kann (z.B. Live Scratching).

SMART LOOPING:

Verwenden Sie den Beat Tracker, um eine nahtlose Schleife zu bestimmen. Synchronisieren Sie zuerst den Beat Tracker mit den BPM des Titels. Halten Sie PROG gedrückt und drücken Sie danach EFFECT ACTIVE. Alle Schleife- und Stutter-Punkte sind nun mit BPM synchronisiert.

14. DIE TONART VERRIEGELN / ÄNDERN

Mit dem VDSCD5000 können Sie die Tonart eines Titels ändern oder verriegeln. Diese Funktion unterscheidet sich von der Master Tempo-Funktion (viele CD-Spieler haben diese Funktion).

VERRIEGELN:

Drücken Sie KEY, um die Tonart zu verriegeln. Die aktuelle Tonhöhe bleibt identisch wenn die Tonhöhe geändert wird. Stellen Sie die Tonhöhe auf 100%, um den Titel zu verlangsamen bis er völlig stoppt. Schalten Sie die Funktion aus wenn der Titel pausiert ist, so setzt der CD-Spieler die Tonhöhe wieder instand.

ÄNDERN:

Halten Sie KEY gedrückt und drücken Sie PITCH + oder PITCH –, um die Tonart zu ändern. Sie können die Tonhöhe um 1 Oktave erhöhen (bis 2 Oktaven wenn Sie den Slide-Effekt verwenden) und um 5 Oktaven senken. Das LCD-Display zeigt “H” an, wenn die Tonhöhe höher ist als normal, oder “L” wenn diese niedriger ist.

15. AUTO START

Diese Taste hat 3 Funktionen gemäß der Einstellung.

START MIT INTERLOCK-FUNKTION:

Drücken Sie AUTO START wenn die INTERLOCK-Funktion eingeschaltet ist, so startet das Slave-Gerät automatisch wenn das Master-Gerät mit den BPM des Slave-Gerätes übereinstimmt.

ABWECHSELND ABSPIELEN: Das Slave-Gerät startet automatisch nachdem das Master-Gerät den Titel völlig abgespielt hat. Im Continuous-Modus spielt das Master-Gerät die völlige CD ab. Im Single-Modus wechselt der CD-Spieler von Seite nach jedem Titel.

Drücken Sie AUTO START (Interlock ausgeschaltet) am Slave-Gerät. Das Master-Gerät wird nach der Wiedergabe des Titels stoppen, pausieren, sich am Anfangspunkt des nächsten Titels stellen und ein Signal zum Master-Gerät, das automatisch startet, senden. Das Master-Gerät ist nun gleichzeitig das Slave-Gerät. Sie können die Schaltzeit einstellen, indem Sie PROG gedrückt halten und AUTO START drücken: (0) um sofort auf das andere Gerät umzuschalten, (1), (2), (3) oder (4) Sekunden vor oder nach dem Ende. Indem Sie vor dem Ende des Titels umschalten werden die Titel sich zum Teil ohne Pause überlappen. Diese Funktion gilt auch wenn Sie die Abspielfolge programmieren. Sorgen Sie dafür, dass Sie, wenn der Single-Modus eingeschaltet ist, für beide Geräte gleich viel Titel programmieren.

START MET FADE-IN:

Diese Funktion schaltet die Fader-Funktion des angeschlossenen Mischpultes ein. Lesen Sie die Anschlusshinweise, um den VDSCD5000 mit dem Mischpult zu verbinden. Halten Sie AUTO START 2 Sekunden gedrückt. Behalten Sie, dass manche Mischpulte diese Funktion nicht unterstützen und, dass diese Funktion demzufolge nicht immer funktioniert.

16. SPEZIELLE EFFEKTE

Wählen Sie einen Effekt mit SELECT HOLD. Halten Sie diese Taste gedrückt, um einen Effekt zu verriegeln und, um einen zweiten Effekt auszuwählen. Die LED leuchtet und zeigt an, dass der Effekt verriegelt ist. Aktivieren Sie den Effekt indem Sie EFFECT ACTIVE drücken und stellen Sie die Einstellungen ein, indem Sie das Rad drehen. Die Tonhöhe (Pitch) kann mit den Effekten (außer mit der umgekehrten Wiedergabe) nicht geändert werden; verwenden Sie dazu PITCH+ oder PITCH-.

1. LIVE SCRATCH: Scratch-Effekt während der Wiedergabe mit dem Rad.
   VERRIEGELUNG LIVE SCRATCH: der gleiche Effekt wie oben aber der Titel stoppt wenn Sie das Rad nicht mehr drehen. Genau wie ein Plattenspieler ausschalten.
2. PHAZE: Effekt eines aufsteigenden Flugzeugs. Drehen Sie das Rad, um den Effekt zu kreieren. Sie können den Effekt auch verriegeln.
3. VERB: Fügt dem oben stehenden Effekt Schall hinzu. Das Rad funktioniert auf analoger Weise.
4. SLIDE: Gleichzeitige Änderung der Tonhöhe, die im Display angezeigt wird. Das Rad funktioniert auf analoger Weise.
5. CHOP: Funktioniert am besten mit einem synchronisierten Beat Tracker. Dieser Effekt unterbricht den Titel, indem die Lautstärke auf den BPM vom Beat Tracker ein- und ausgeschaltet wird. Der CD-Spieler gibt Standard den achten oder halben Takt wieder. “8” wird im Display angezeigt. Dies bedeutet, dass ein Takt in 8 Schläge verteilt wurde. Drehen Sie das Rad nach links, um den Takt in 4, 2 oder 1 Schlag aufzuteilen. Auf 1 werden 4 Schläge abgespielt wenn der Titel gestoppt wird. Drehen Sie das Rad nach rechts, um den Takt in 16, 32 und 64 Schläge und weiter zu verteilen. Die Einstellungen werden nach Ausschaltung gespeichert.

6. ECHO: Fügt ein Echo hinzu. Der Effekt hängt auch vom Beat Tracker ab. Drehen Sie das Rad nach rechts, um zu erhöhen (64, 32, 16, 8, 4, 2 und 1). Drehen Sie das Rad nach links, um einen negativen Echo-Effekt zu bekommen (-64, -32, -16, -8, -4, -2 und -1). Auf 1 werden 4 Schläge (1 völligen Takt) wiederholt. Die Einstellungen werden nach Ausschaltung gespeichert. Beachten Sie, dass ein negativer Echo-Effekt den Pufferspeicher verwendet. Dieser Effekt ist also unbrauchbar wenn der Pufferspeicher nicht verfügbar ist.
7. ISO: Diese Funktion filtert eine bestimmte Frequenz im Titel. Drehen Sie das Rad, um die Frequenz auszuwählen. Die Einstellungen werden nach Ausschaltung gespeichert.
8. KILL: Diese Funktion gibt alle Frequenzen wieder außer einer bestimmten Frequenz im Titel. ehen Sie das Rad, um die Frequenz auszuwählen. Die Einstellungen werden nach Ausschaltung gespeichert.
9. BLEEP: Drücken Sie diese Taste, um den Effekt einzuschalten. Mit dieser Funktion können Sie mit einem Piepton unanständige Songtexte entfernen. Der Effekt hängt von den programmierten Schleifen oder vom verfügbaren Anti-Shock-Speicher ab.
10. REVERSE: Umgekehrte Wiedergabe des Titels. Drücken Sie, um den Effekt einzuschalten.

17. PROGRAM

Programmierbare Funktionen abhängig von der Tastenkombination.

1. WIEDERGABEFOLGE: Drücken Sie PROG wenn der Titel pausiert ist. Die LED leuchtet. Wählen Sie jeden Titel und drücken Sie zwischen jedem Titel auf PROG. Drücken Sie PLAY/STUTTER, um die Sequenz abzuspielen. Löschen Sie diese Sequenz, indem Sie PROG gedrückt halten wenn der Titel pausiert ist, die Schublade öffnen oder wenn Sie den CD-Spieler ausschalten.
2. LEERSTELLEN ZWISCHEN ZWEI TITELN ENTFERNEN: Halten Sie PROG gedrückt und drücken Sie PLAY/STUTTER, um alle möglichen Optionen anzuzeigen. Das Display zeigt “0space” an wenn es zwischen den Titeln keine Leerstelle mehr gibt. Das Einschalten der Funktion beim einen Gerät, schaltet die Funktion auch beim anderen Gerät ein.
3. ZWISCHENZEIT BESTIMMEN: Halten Sie PROG gedrückt und drücken Sie AUTO START, um alle möglichen Optionen anzuzeigen, ((0) um sofort auf den nächsten Titel umzuschalten, (1), (2), (3) oder (4) Sekunden hinzufügen oder zu entfernen). Verkürzen Sie die Zwischenzeit, so fließt der Titel in den nächsten Titel über. Diese Funktion gilt auch wenn Sie eine Wiedergabefolge programmieren. Sorgen Sie dafür, dass Sie für beide CD-Spieler gleich viel Titel programmieren wenn der Single-Modus eingeschaltet ist. Das Einschalten der Funktion beim einen Gerät, schaltet die Funktion auch beim anderen Gerät ein.
4. FREE WHEEL CUE: Halten Sie PROG gedrückt und drücken Sie CUE, um die Funktionen des Rads auszuwählen (Scratch- oder der traditionelle Stutter-Effekt). Das Display gibt FREE WHEEL wieder wenn der Scratch-Effekt ausgewählt ist. Diese Einstellung wird nach dem Ausschalten des CD-Spielers gespeichert.
5. DIGITALER AUSGANG: Halten Sie PROG gedrückt und drücken Sie PITCH, um der digitale Ausgang einzuschalten und alle Pitch- und Schleifefunktionen auszuschalten.
6. SMART LOOPING: Halten Sie PROG gedrückt und drücken Sie EFFECT ACTIVE. Alle Schleifepunkte und Stutter-Effekte folgen nun dem Takt des Titels.

8. Problemlösung

Problem	Ursache	Lösung
Keinen Strom	- Das Versorgungskabel ist nicht angeschlossen	- Schließen Sie das Versorgungskabel an. - Ersetzen Sie die Sicherung durch eine Sicherung mit denselben Spezifikationen.
Keinen Ton	- Audiokabel ist nicht angeschlossen - Falsche Quellenauswahl. - Falsche Einstellung	- Schließen Sie das Kabel korrekt an. - Wählen Sie die korrekte Quelle. - Wählen Sie die geeignete Einstellung.
Spielt nicht ab	- Es gibt keine CD in der Schublade. - Die CD ist gebrochen. - CD wurde falsch eingelegt - CD ist schmutzig - “Parental Control” ist eingeschaltet.	- Legen Sie eine CD ein. - Ersetzen Sie die CD. - Legen Sie die CD korrekt ein. - Reinigen Sie die CD. - Schalten Sie die “Parental Control” aus oder ändern Sie die Einstellung.
Defekte Taste	- Statische Störung	- Schalten Sie den CD-Player aus und erneut ein.

9. Reinigung und Wartung

1. Alle verwendeten Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
2. Das Gehäuse, die Linsen, die Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Gebinde) dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügel, verändern Sie die Anschlüsse nicht, usw.
3. Die mechanisch bewegenden Teile dürfen keinen Verschleiß aufweisen.
4. Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt werden. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft installieren.
5. Trennen Sie das Gerät vom Netz ehe Sie mit den Servicearbeiten anfangen.
6. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
7. Außer die Sicherung gibt es keine zu wartenden Teile.
8. Bestellen Sie eventuelle Ersatzunterteile bei Ihrem Fachhändler.

10. Technische Daten

Stromversorgung	max. 230VAC / 50Hz
Verbrauch	max. 25W
Quantisierung	16 Bits linear pro Kanal, 3 Laser
Oversampling	8 x
Frequenzbereich	20Hz – 20kHz
Kanaltrennung	86dB
THD	0.01%
Signal-/Rauschabstand	94dB
Ausgangsleistung	2.0V rms
Short access time (den nächsten Titel abspielen)	weniger als 1.7 Sekunden
Long access time (Titel 1 bis 20)	weniger als 3 Sekunden
Digitaler Ausgang	Typ 2, Form 1, S/PDIF
Betriebstemperatur	5°C bis 35°C
Feuchte	25% - 85% RH (nicht-kondensierend)
Lagertemperatur	-20°C bis 60°C
Abmessungen	
Haupteinheit	482 x 88.8 x 264mm
Steuereinheit	482 x 88.8 x 74mm
Gewicht	6.9kg

Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.hqpower.com.
Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
• **Not covered by warranty:**
- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. …;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronicawereld en verdeelt in meer dan 85 landen.
Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
• **Valt niet onder waarborg:**
- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
• **sont par conséquent exclus :**
- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil

n’est plus couvert sous la garantie.
• toute réparation sera fournie par l’endroit de l’achat. L’appareil doit nécessairement être accompagné du bon d’achat d’origine et être dûment conditionné (de préférence dans l’emballage d’origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l’appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s’avère en bon état de marche pourra faire l’objet d’une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l’objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l’article et être mentionnée dans la notice d’emploi.

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglicht ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
• Von der Garantie ausgeschlossen sind:
- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países.
Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.
Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:
- todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
- partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
- defectos causados a conciencia , descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que est está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explicita de SA Velleman® ;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
• Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del periode de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)